60¢

LIBERTÉ

Vo... Saint-Boniface, du 17 au 23 août 1990 Téléphone: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

Les adieux des Lemoine

Les jumelles identiques se séparent pour un an: Mona au Venezuela, et Josée au Portugal, dans le cadre du programme Interculture Canada.

Elles partent à la découverte du monde. Mais aussi de leur identité propre: «Pour que les gens me connaissent, moi!»

Voir l'entrevue avec les deux diplômées du Collège Louis-Riel en page 8.



photo: Jean-Pierre Dubé



photo: Jean-Pierre Dubé

C'est le temps des légumes frais!

Les vendeurs de légumes frais sont de retour en force à ce temps-ci de l'année. Les jardins Saint-Léon ont encore une fois leur kiosque sur la St. Mary's, un peu plus au sud que d'habitude. Le marché est sont ouvert du mardi au samedi.

L'abus dans l'église?

Le diocèse de Saint-Boniface a établi une procédure pour aider les présumées victimes d'abus sexuel de la part du clergé. **Page 3.**

La verrez-vous dans Vogue?

Kerri Neraasen de Sainte-Agathe est mannequin. Elle part pour Vancouver, en route pour l'Europe. **Page 19.**

La rage de vaincre

La CBC diffusera en septembre un documentaire produit par le Bonifacien Claude Forest. **Page 9.**

Les Berard ski

Ce n'est pas un nouveau nom de famille. Mais les Berard d'Ile-des-Chênes sont des mordus du ski nautique. **Page 15.**

Élections 90

• C'est Noël en été pour la nouvelle candidate libérale qui a remporté l'investiture de La Vérendrye. **Page 6.**

• Le bleu Henri Marcoux à la poursuite du rouge Neil Gaudry dans Saint-Boniface. **Page 5.**

Citation de la semaine

«Nous n'aurons pas besoin de trouver de recenseurs en motoneige.»

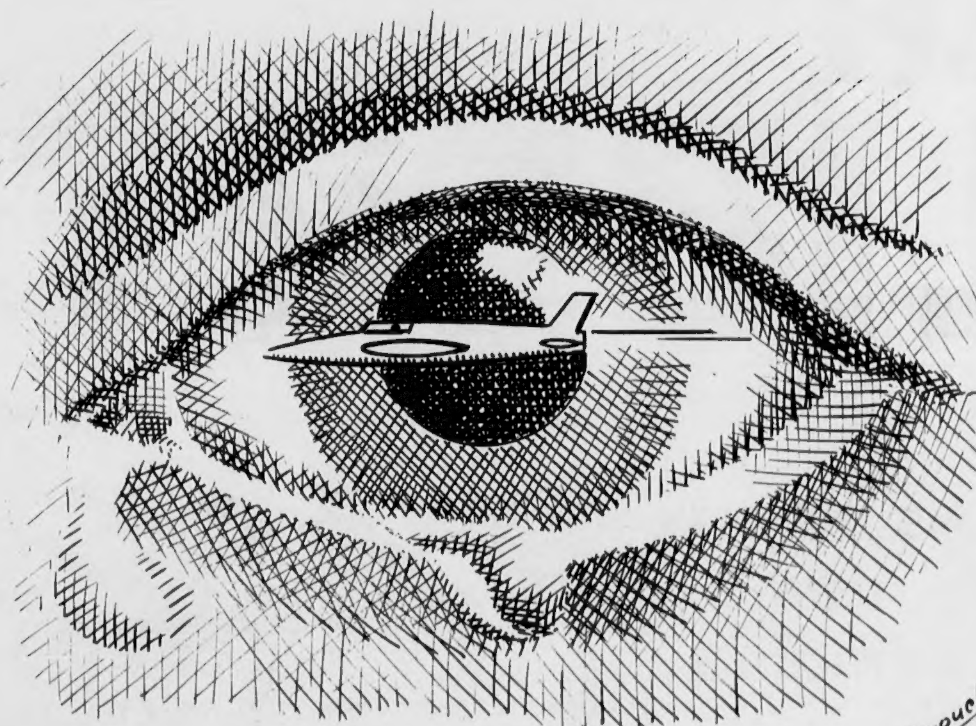
Rick Balasko, le directeur général d'Élections Manitoba, dans une entrevue en **page 7**.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée, 383, boulevard Provencher, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Téléphone: (204) 237-4823
Télécopieur: (204) 231-1998.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.
Heures de bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL


Rick Balasko, directeur général d'Élections Manitoba. Page 7.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ


Kerri Neraasen se rend à Vancouver. Page 19.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Habitation: chute libre

Le nombre global de logements mis en chantier au Manitoba baissera de 31% au cours du second semestre de 1990, annonce la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL). En juillet, la baisse se situe déjà à 62% en raison des taux d'intérêt élevés et du ralentissement de la croissance économique.

A Winnipeg, les mises en chantier de maisons individuelles régresseront pour une quatrième année consécutive, tombant à 1650, soit leur plus faible niveau depuis la récession.

La SCHL prédit toutefois qu'en 1991, un raffermissement des marchés locatifs et une diminution de l'émigration engendreront une augmentation du nombre total de logements mis en chantier.

Les attentes des jeunes

Les discussions portant sur la place et l'avenir des jeunes francophones devraient déborder le monde de l'éducation, et impliquer le marché du travail, le monde des communications et celui des loisirs, estime la présidente de la Fédération des jeunes Canadiens français (FJCF).

«Je veux avoir accès à des loisirs, faire du sport, danser, chanter et jouer en français. Je veux que ma langue soit le fun. Je veux que ce soit cool de parler français», a déclaré Aline Taillefer lors du 43e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) qui se tenait récemment à Moncton.

Le congrès a traité de l'évidence pour tous que la structure scolaire ne suffit plus à elle seule pour assurer l'avenir de la francophonie canadienne.

Pour Rosanne Legal du Manitoba, les communautés ne répondent pas à tous les besoins des jeunes. Elle croit que l'école doit promouvoir le développement culturel (boîtes à chansons, festivals, théâtre). Ce qu'il ne faut surtout pas faire, c'est de prêcher aux jeunes de parler en français, une approche qu'elle qualifie d'improductive.

S'il y a une chose que les 360 congessistes ont retenue, c'est bien que les jeunes ne veulent plus être des spectateurs, mais bien des acteurs du changement dans la francophonie.

(D'après APF)

Le diocèse établit une procédure pour les plaintes d'abus sexuels

«L'Église ne veut pas se cacher de la vérité»

Le chancelier de l'archidiocèse de Saint-Boniface en a plein les bras, ces jours-ci. La mise en accusation de deux anciens prêtres de Saint-Boniface, Joseph Gauthier et Maurice Bonneville, pour abus sexuels à l'endroit de servants de messe tiennent Mgr Roland Bélanger en réunion et en entrevue. «On prend la chose très au sérieux, il y a des vies qui en dépendent», soutient le chancelier.

À la suite de l'arrestation d'anciens curés des paroisses Sainte-Marie de la rue Des Meurons et Sainte-Famille de la rue Archibald, de nouvelles allégations ont été avancées. Un homme se disant le porte-parole d'un groupe d'enfants de choeur au service de l'abbé Bonneville a porté plainte à la police.

L'ancien servant aurait déclaré que les événements de la semaine dernière avaient rouvert de vieilles blessures. Les allégations portent sur des actes sexuels commis entre 1961 et 1966. Les accusations initiales pesant contre les deux anciens curés ont été faites par un Manitobain de 43 ans résidant en Colombie-Britannique.

«On a établi une procédure pour les plaintes, annonce Roland Bélanger, pour que les personnes trouvent de l'aide, pour que le prêtre ne continue pas (à abuser). Si on veut déposer une plainte, que ce soit un adulte ou un enfant, il suffit de s'adresser à la Chancellerie du diocèse» (237-9851).

«L'Église est du côté des innocents. Ma responsabilité est d'en informer l'archevêque (Mgr Hacault est présentement en pèlerinage aux États-Unis). On m'a bien averti de ne pas faire



photo: Jean-Pierre Dubé

Mgr Roland Bélanger. Essayer de trouver la vérité.

de jugement sur la situation. C'est à monseigneur d'instituer ou non une enquête. Ce n'est pas parce que c'est un prêtre qu'on ne doit pas connaître la vérité.»

«On ne veut pas se cacher de cette situation, mais la regarder bien en face. Nous voulons la justice, dans la compassion et la compréhension. S'il y a une suspicion d'abus, l'évêque peut prendre des mesures judiciaires, poursuit Mgr Bélanger. Si les gens veulent aller en Cour, ils peuvent s'adresser directement à la police.»

«Le problème est de plus en plus aigu: celui qui a porté des accusations a ouvert des blessures chez les autres. C'est encore plus difficile pour des gens mariés, il y a beaucoup de conséquences pour la famille», croit Roland Bélanger.

«On sait maintenant que la pédophilie (attraction sexuelle pour les enfants) relève en partie de la volonté de la personne et que c'est aussi une maladie, comme l'alcoolisme, dit le chancelier. Ce n'est pas une situation facilement réversible: il faut que la personne évite le contact des enfants, comme pour la boisson. Et il ne faut pas oublier que les hétérosexuels sont autant enclins à ces déviations que les homosexuels.»

Selon Roland Bélanger, l'Église est très préoccupée par le problème: «Les trois diocèses du Manitoba et la province des oblats ont mis sur pied la Manitoba Catholic Clergy Peers Association, composée de prêtres et de laïcs, de psychiatres et de psychologues, ainsi que des avocats. Fred Olds et Raymond Beaudry sont les représentants de l'archidiocèse de Saint-Boniface.» Le mandat de l'association est encore à l'étude.

Le chancelier a également expliqué que l'archevêque de Winnipeg, Adam Exner, siège à une commission spéciale des évêques du Canada chargée d'émettre «des directives pour assurer justice et compassion vis à vis les prêtres et les victimes.»

«Joseph Gauthier est un ancien confrère de classe, au collège et au séminaire, confie Roland Bélanger. Je n'ai jamais eu aucun soupçon. Je prie pour lui.»

Jean-Pierre DUBÉ

A la Cour d'appel du Manitoba

Il faut un autre juge... qui sera francophone

L'Association des juristes d'expression française du Manitoba demande qu'un huitième juge soit nommé à la Cour d'appel de la province.

Dans une lettre qu'elle fera parvenir au ministre provincial de la Justice, Jim McCrae, et au nouveau juge en chef, Richard Scott, l'Association estime qu'il y a suffisamment de travail à la Cour d'appel pour nommer un juge additionnel.

«Par la même occasion, un francophone devrait être nommer à ce poste», insiste Guy Jourdain, porte-parole de l'Association.

La nomination de Richard Scott, annoncée il y a deux semaines par le bureau du premier ministre Brian Mulroney, a déçu plusieurs intervenants francophones.

«C'est réellement un recul à ce moment-ci, surtout quand on pense à la politique de services en français annoncée par le premier ministre Gary Filmon en novembre dernier», soutient le président de la Société franco-manitobaine, Raymond Bisson.

Richard Scott se trouve à remplacer Alfred Monnin, l'ancien juge en chef qui a pris sa retraite en janvier dernier.



photo: La Liberté

Me Guy Jourdain

Pour la première fois depuis longtemps, il n'y a donc pas à la Cour d'appel de francophone qui peut comprendre les revendications juridiques des Franco-Manitobains.

Il y a bien un des sept juges qui comprend le français, selon Guy Jourdain, mais c'est tout. «Richard Scott était le candidat favori en raison de ses talents d'administrateur au poste de juge en chef adjoint de la Cour du banc de la Reine.»

Deux francophones se retrouvaient toutefois à cette instance: le fils d'Alfred Monnin, Michel, et Armand Dureault. «Et même si c'est préférable d'avoir une expérience de première instance, l'avocat Rhéal Teffaine aurait aussi pu être intéressé par le poste.»

Dans sa lettre, l'Association a l'intention de mentionner que le Barreau manitobain croit que la charge de travail à la Cour d'appel est déjà assez lourde. «La présence de la Charte des droits augmente le nombre de causes», ajoute Guy Jourdain.

Raymond Bisson a pour sa part l'intention de communiquer avec le bureau du premier ministre Mulroney. «Nous ne sommes pas en désaccord avec le décision touchant la personne de Richard Scott. Nous croyons qu'un francophone doit être nommé. Tous les organismes juridiques de la province semblent dire que c'est acceptable et le ministre McCrae semble favorable.»

Le président de la SFM est favorable à un huitième juge, mais il croit aussi qu'il faudra surveiller s'il y a d'autres retraites imminentes à la Cour d'appel.

Yves CHARTRAND

ÉDITORIAL

Le prix de la démocratie

La première critique entendue de la présente campagne électorale est la plus simple: les gens ne veulent pas d'une campagne estivale. Comme si les Manitobains allaient tous être en vacances du 7 août au 11 septembre!

Il n'y a pas une période meilleure qu'une autre pour tenir des élections. Il est sûr que si on offrait aux Canadiens la possibilité de voter lors d'élections fédérales, ils enverraient l'été au diable et s'arrangeraient pour passer un message à Brian Mulroney!

L'autre critique souvent invoquée est que le processus électoral est un gaspillage d'argent, que les politiciens sont tous des irresponsables qui ne tentent que de se faire réélire.

Cela rejoint un peu l'attitude que plusieurs développent de parler du gouvernement comme si c'était une chose désincarnée. Puis quand vient le temps des élections, les gens ont perdu la mémoire. Et si «le gouvernement» est réélu, ils se plaignent encore!

«Le gouvernement», c'est finalement votre gouvernement! Son degré d'irresponsabilité est indirectement proportionnel à l'intérêt manifesté par les électeurs avant, pendant et encore plus après les élections.

Les moeurs électorales ont beaucoup changé au cours des dernières décennies. Les politiciens ne peuvent plus se permettre la latitude d'autrefois. Et les électeurs sont bien mieux informés.

Imaginez un instant les pays où la démocratie est restreinte. Qu'on nous donne la possibilité de voter avant l'expiration d'un mandat de quatre ou cinq ans ne devrait pas être vu comme un problème, encore moins financier.

Bien au contraire. Les Manitobains sont choyés en ce sens. Ils ont eu cette chance trois fois depuis quatre ans. En 1986, ils ont élu un gouvernement majoritaire par la peau des dents. En 1988, ils ont dirigé leur vote de protestation vers un troisième parti, ce qui a entraîné un gouvernement minoritaire.

Au début des années 90, les Manitobains désirent peut-être se donner un gouvernement majoritaire... qui n'aurait pas à les «achaler» pour au moins quatre ans!

Et qui pourrait aussi prendre des décisions dénuées de manipulations politiques. Car voilà un mythe du gouvernement minoritaire, celui que c'est un meilleur gouvernement.

Ça dépend toujours du contexte et des idées. L'expérience minoritaire ontarienne de 1985 à 1987 a été profitable. Mais plusieurs gouvernements majoritaires provinciaux ou nationaux ont aussi donné d'excellents résultats.

Alors, avant de faire un choix le 11 septembre, certains devront y penser s'ils ne veulent pas se retrouver avec la perspective d'une autre élection dans deux ans.

Mais surtout, si on donne l'occasion de faire un choix, ne rechignez pas comme si c'était une corvée. Le droit de vote est fondamental, quelle que soit la saison. Si l'élection s'avère un pas en avant pour la province, alors il faut y participer.

La seule inquiétude est que la présente campagne ne devienne qu'un exercice académique où les conservateurs de Gary Filmon et les libéraux de Sharon Carstairs vont se lancer de la boue, sans se départager sur des questions importantes.

Plus ça change, plus c'est pareil

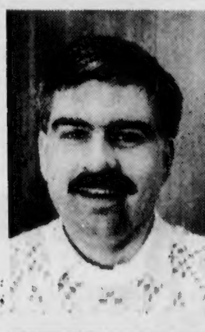
La conférence annuelle des premiers ministres provinciaux, qui se tenait à Winnipeg les 13 et 14 août, avait un petit air familier pour deux raisons: sauf pour le discours d'ouverture, les premiers ministres se sont réunis à huis-clos, malgré leurs promesses; et les autochtones ont été tenus à l'écart. Voilà deux raisons pour lesquelles on avait décrié le processus menant à l'accord du Lac Meech!

Un francophone à la Cour d'appel

On savait que Brian Mulroney n'était pas trop content de la résistance du Manitoba à l'entente du lac Meech. Il faudrait peut-être qu'il lâche la bride maintenant, surtout quand il s'agit des droits juridiques des francophones de la province.

Après la nomination d'un anglophone à la place d'Alfred Monnin, le choix d'un juge francophone à la Cour d'appel devient une nécessité sur laquelle il n'est pas nécessaire de s'étendre.

Yves CHARTRAND



Entre Nous

Yves Chartrand

La campagne électorale 1990

Un bon soldat

J'ai finalement parlé au président des bleus manitobains, Roger Cathcart. Après plusieurs tentatives de ma part, il a retourné mon appel jeudi dernier. On ne peut pas l'accuser de ne pas avoir fait son travail. Il m'a raconté que le parti serait le premier à avoir choisi ses 57 candidats en date d'aujourd'hui, le 17 août. (Les libéraux ne sont toutefois pas loin derrière. Leur dernière assemblée se tient le lendemain à Morris). Les bleus avaient déjà plus de 40 candidats le 7 août.

Le premier ministre l'avait-il mis au courant de la possibilité d'une élection? «Non. C'est vrai que je soupçonnais qu'une élection s'en venait, mais ça fait neuf mois qu'on se prépare! Dans une situation minoritaire et avec la redistribution de la carte électorale, on ne sait jamais.»

Que pensez-vous de la tenue d'une élection estivale? «Moi, ça ne me dérange pas. Le premier ministre est allé faire du porte-à-porte dans son comté et la plupart des gens sont là. Et c'est beaucoup mieux qu'en février ou mars! Je dois notamment aller dans le Nord. Nous avons de bonnes chances d'enlever certains sièges.»

Gary Filmon doit être heureux de pouvoir compter sur un Roger Cathcart qui lui a livré un parti financièrement en santé et prêt à faire la lutte dans presque tous les coins de la province.

Une autre raison qui fait que Gary Filmon ne peut pas se permettre de perdre.

LES BIBITTES

Quelques bibittes se sont promenées dans le journal de la semaine dernière. D'abord, on parlait «de la défilé» dans le texte sur le centenaire de Laurier. Vous aurez compris qu'il s'agissait bien «du défilé», au lieu de dire «de la parade».

Le Beaudelaire mentionné dans Hem! était sûrement un beau poète, mais il s'appellait Baudelaire. Enfin, j'ai sûrement pensé que Gérald Fontaine, maire de Saint-Pierre-Jolys, grognerait en voyant sa photo dans une position inhabituelle et je l'ai affublé du prénom de Gérard. (rrrrrr, pour ceux qui ne l'ont pas compris)

Vous avez peut-être aussi compris que notre typographe était en vacances depuis deux semaines. Là, elle est de retour et on peut mieux se concentrer sur la correction. Yé!

LA CRISE DOUBLE

On dira ce qu'on voudra de l'élection partielle au Québec le 13 août, il reste que Jean Chrétien serait sûrement plus à l'aise aujourd'hui si son candidat avait remporté la victoire. Il ne faut toutefois pas partir en peur. J'espère que le chef libéral y a quand même vu un certain message. Ses commentaires étaient plutôt confus.

Inégale fut également son attitude lors de la crise autochtone. Jean Chrétien ne serait ainsi allé rendre visite qu'aux chefs indiens réunis à Khanawake. C'est dommage. Il aurait sûrement pu donner l'idée aux banlieusards de Châteauguay de brûler Brian Mulroney en effigie (!) pour avoir attendu un mois avant de nommer un médiateur, au lieu de les voir s'en prendre aux autochtones. J'espère qu'on va faire la lumière sur cette histoire de Warriors. L'utilisation des armes ou de la violence est toujours déplorable. La Sûreté du Québec aurait dû le savoir!

La police a fait honneur là-dedans à la célèbre blague qui veut que ça prend une 12e année pour devenir policier... et que c'est pour cela qu'il y a deux agents dans la voiture! Enfin, espérons que ce conflit tire à sa fin et qu'on va finalement s'asseoir pour discuter à tête reposée des questions autochtones. En souvenir de cette triste histoire, j'ai pensé vous offrir cette adaptation toute personnelle sur un air de musique country:

«Dimanche au soir à Châteauguay,

L'armée s'en vient au bout du quai (trois fois)

Le conflit sent l'fromage d'Oka

Brian se met les pieds à l'eau (trois fois)

Plus tard on ira sur la barricade de s'étendre

Pour compter les Mohawks filants-ants-ants-ants-ants

Plus tard on ira sur la barricade de s'étendre»

(Avec toutes mes excuses à Beau Dommage)

SAINT-LAZARE ET FOLKLORAMA

J'ai visité plusieurs pavillons lors de la première semaine de Folklorama: Hispano-Americano, Coréen, Sicile, Cari-Cana et la France, où j'ai notamment rencontré, par hasard, Jeanne Huberdeau, de Saint-Lazare, que j'avais interviewée en mai dernier.

Elle m'a raconté que la journée des Pionniers, qui se tient pendant la longue fin de semaine du mois d'août, n'a pas eu lieu au site de l'ancien Fort Ellice. Les participants ont plutôt utilisé le nouveau Centre des aînés et les terrains de balle du village. Il semble que le Club Fort Ellice va ramasser une autre belle somme au profit des aînés!

25 ANS

Un p'tit mot pour souligner le 25e anniversaire de mariage d'un canoteur émérite et de notre traductrice et correctrice d'annonces préférée. Bravo à Roger et Pat Turenne. Comme Roger Turenne s'occupe du Secrétariat provincial des services en français, même les chefs politiques manitobains étaient au courant!

Dans Saint-Boniface

Henri Marcoux peut-il détrôner Gaudry?

Le Parti conservateur:

Le candidat pour le parti conservateur à Saint-Boniface n'est pas un inconnu. On le connaît surtout à cause de la bataille au sujet de l'école Noël-Ritchot à Saint-Norbert à la fin des années 70. Depuis, le docteur Henri Marcoux a participé à titre de président de l'association des chiropraticiens à des campagnes électorales.

A l'élection de 1988, il avait remporté l'investiture de Saint-Boniface pour ensuite la laisser à Guy Savoie qui changeait de parti. Mais cette année, il revient en force: «J'ai l'expérience pour représenter fortement les intérêts de Saint-Boniface. Je suis très capable et très fort!», affirme-t-il avec enthousiasme.

«La circonscription de Saint-Boniface est très spéciale. Elle a un cachet historique unique. C'est le centre le plus large dans l'Ouest du Canada et puisqu'on est minoritaire, il faut qu'on soit fort. Saint-Boniface mérite ça!»

La force est un élément clé dans l'idéologie de Henri Marcoux: «Il faut être solide pour parler au nom des francophones. En ce moment, on n'a pas la force qu'il faut. Il faut de l'agressivité et du savoir-faire en plus de l'amabilité.»

Selon Henri Marcoux, ancien président du Festival du Voyageur, le fait français au Manitoba ne sera pas une grosse question pendant la campagne. Le dossier du développement de la francophonie manitobaine existe depuis une vingtaine d'années. Gary Filmon a quelque peu ravivé le dossier en prenant lui-même la charge de ministre des services en français.

«Le gouvernement Filmon nous a donné beaucoup. Depuis novembre 1989, tout ça est en marche, par exemple le français à MTS et Manitoba Hydro. Ça roule, mais ça prend du temps à réaliser tout ça. Le gouvernement conservateur va sûrement continuer à développer les concepts qui sont en place.»

Henri Marcoux, qui est chiropraticien depuis 25 ans à Saint-Boniface, remarque que plusieurs choses de Saint-Boniface ne sont pas faites: «Par exemple, le développement des ponts, ou les services sociaux.



photo: Karine Beaudette

Docteur Henri Marcoux, candidat conservateur pour Saint-Boniface.

Une priorité, c'est la maison Teresa (abri pour femmes violentées). C'est un problème qui doit être adressé tout de suite. C'est un exemple parfait de manque d'action par le représentant de Saint-Boniface.»

Henri Marcoux croit avoir l'expérience nécessaire «pour vous représenter d'une façon qui vous rendra fiers et satisfaits de m'avoir comme représentant au sein du gouvernement Filmon.»

Le Parti libéral:

Neil Gaudry, député de Saint-Boniface depuis le 26 avril 1988, avance: «C'est important qu'on aie un bon gouvernement qui démontre du leadership. Sharon Carstairs démontre très clairement qu'elle est capable de le faire. L'avenir du pays est en jeu. Il faut rebâtir l'économie de la province.»

«Aussi, il faut un gouvernement qui s'inquiète, par exemple des jeunes et des emplois. Quand on regarde toutes les faillites et les pertes d'emploi même ici à Saint-Boniface. Et tous les gens qui sont déménagés du Manitoba. Ça démontre un manque de confiance dans le gouvernement en place.»

Dans son discours d'investiture, Neil Gaudry, ancien voyageur officiel, a souligné que le gouvernement Filmon, dans les dernières semaines, a fait toutes sortes de promesses en guise de tactique électorale. «Par exemple, la déclaration d'un comité d'étude pour la gestion scolaire. Quand on étudie et on étudie, rien ne s'accomplit durant ce temps-là.»

De leur côté, les libéraux vont dévoiler un plan d'action pour la gestion scolaire tout au long de la campagne. «Le parti libéral a adopté une motion qui adopte le principe de la gestion scolaire: c'est établi clairement. Le parti néo-démocrate a aussi adopté le principe, d'une façon moins claire, mais le parti conservateur n'a rien fait.»

Neil Gaudry constate aussi que M. Filmon se dit ministre responsable des services en français: «Si c'est le cas, pourquoi il ne le publie pas? Il faudrait que quelqu'un soit identifié avec ce titre. Il faut le savoir puisque, dans un sens plus large, je représente les francophones du Manitoba, dépassant Saint-Boniface.»

Il a des projets pour Saint-Boniface. Par exemple, en faire un meilleur coin. Et aussi, il remarque que les petites entreprises de Saint-Boniface ne reçoivent pas d'aide.



photo: Karine Beaudette

Neil Gaudry, l'actuel député de Saint-Boniface.

«Aux citoyens de Saint-Boniface, je demande encore leur appui. J'aimerais travailler aussi fort pour la communauté de Saint-Boniface que j'ai essayé de le faire dans les années passées. Et aussi, il ne faut pas se gêner de nous appeler!», ajoute Neil Gaudry.

Le Parti néo-démocrate:

Le candidat néo-démocrate pour la circonscription de Saint-Boniface, s'il y en a un, a été choisi le 16 juillet à l'assemblée d'investiture. La rumeur veut que Bob Gooding soit un candidat possible.

Karine BEAUDETTE

Investiture libérale de La Vérendrye

Claire Noël devance Guy Laurencelle

Claire Noël représentera le parti libéral dans la circonscription de La Vérendrye en vue de l'élection manitobaine du 11 septembre.

La femme d'affaires de 53 ans a été choisie le 14 août lors de l'assemblée d'investiture à laquelle plus de 330 membres ont assisté à Ile-des-Chênes.

Claire Noël a devancé son seul rival, Guy Laurencelle, par environ 40 voix. L'entrepreneur-électricien de Lorette, qui aurait reçu l'appui du député sortant de Springfield, Gilles Roch (1), n'était pas trop déçu. «Nous sommes entrés tard dans la course. Il aurait peut-être fallu y être deux semaines plus tôt!»

La gagnante, qui a démissionné de son poste de présidente de l'association libérale de la circonscription il y a trois semaines, avait fait connaître ses intentions il y a plusieurs mois. «Le comté va être libéral, c'est ce qui m'a convaincue de me lancer.»

Claire Noël croit que les thèmes de la campagne seront l'agriculture, les services de santé et l'économie. «Les gens sont découragés de ce qui se passe au fédéral.»

Elle admet que l'insatisfaction n'est pas aussi grande au niveau provincial, mais que le climat se reflète sur Gary Filmon. «Le lac Meech a trop divisé les gens. On a dit oui, on a dit non.»

Malgré que son adversaire conservateur, le commissaire d'école Ben Sveinson, semble avoir pris de l'avance, Claire Noël ne se fie pas aux sondages qui placent le parti conservateur en tête. Elle en veut pour preuve que le nombre de membres de l'association libérale est passé de 37 à 800.



photo: Yves Chartrand

Claire Noël et Guy Laurencelle après la victoire de la candidate libérale.

Les néo-démocrates ont choisi leur candidat le 16 août. Il s'agit de Renald Fiola, de Sainte-Geneviève.

Le conservateur Sveinson et la libérale Noël sont tous deux bien implantés à Sainte-Anne. Claire Noël est notamment directrice du centre culturel et propriétaire d'une entreprise de secrétariat située dans l'édifice.

La circonscription appartient aux conservateurs depuis au moins 1981, mais les libéraux sont optimistes à la suite du redécoupage de la carte électorale.

Yves CHARTRAND

(1) Après avoir songé à se présenter dans La Vérendrye, Gilles Roch a annoncé son retrait de la vie politique.

Rick Balasko, directeur des élections

«Le plus difficile cette année, c'est le recensement»

Rick Balasko a droit à tout un baptême à la direction générale d'Élections Manitoba. Le résidant de Saint-Vital, qui assume l'intérim depuis l'été dernier, a l'habitude des campagnes électorales. C'est sa cinquième depuis 1977. Il s'agit toutefois de sa première élection en septembre.

«C'est la première en été et nous n'avons pas l'expérience. Le plus difficile cette année, c'est le recensement. C'est plus difficile de trouver des recenseurs. Et quand on les trouve, les gens sont parfois en vacances. Certains directeurs de scrutin ne peuvent aussi trouver de recenseurs parce que la récolte commence.»

Il faudra donc attendre la publication de la liste préliminaire des électeurs d'ici au 23 août pour mesurer l'impact de l'été. Heureusement, le droit de vote manitobain n'a pas la rigidité du fédéral, où les listes sont bouclées 15 jours à l'avance.

Les résidants au Manitoba depuis plus de six mois qui n'auront pas été inscrits sur la liste pourront se présenter au bureau de vote par anticipation ou même le jour du scrutin avec deux pièces d'identification montrant leur adresse.

Le travail de Rick Balasko ne s'arrête pas là. Il reste les directeurs de scrutin qui sont presque nouveaux. «Quand le gouvernement change (comme en 1988), les directeurs de scrutin changent», fait-il remarquer.



photo: Yves Chartrand

Rick Balasko a fait un séjour à Ottawa avec Jean-Marc Hamel, l'ancien directeur général d'Élections Canada. Il s'est aussi rendu en Haïti et au San Salvador. Il montre ici un changement de la carte électorale entre les circonscriptions de La Vérendrye et Springfield.

Et le bureau du premier ministre a entériné la plupart des nominations après le déclenchement des élections! La dernière personne a été recommandée le 10 août.

Gary Filmon avait nommé 21 personnes il y a trois semaines. Ce qui n'était pas nécessairement le signe de la venue d'élections, précise Rick Balasko. «J'ai fini de me demander à quel moment les politiciens vont déclencher des élections. Mais je pensais que c'était sérieux.»

Une première session d'information avant l'élection n'a réuni que 14 des 21 candidats. A une autre organisée après le déclenchement des élections, presque tous les 57 directeurs de scrutin y étaient!

Certains sont bilingues, mais ce n'est pas une exigence. «Nous avons soumis certains critères au gouvernement. Nous faisons des entrevues. Si le directeur d'une circonscription ne parle que l'anglais, on lui demande de se trouver un adjoint bilingue», d'expliquer Rick Balasko dans un français fort convenable.

Il était directeur général adjoint d'Élections Manitoba avant de remplacer Richard Willis, décédé du cancer. «C'est différent d'être le grand patron, mais c'est toujours un défi.»

Cette fois-ci, il y a une chose qui ne l'inquiète pas. «Nous n'aurons pas besoin de trouver de recenseurs en moto-neige!»

Et les Francos?

Dans La Montagne,

• *«Gladstone»* comprend maintenant Notre-Dame-de-Lourdes et Somerset (qui étaient dans Turtle Mountain), ainsi que Saint-Léon et Mariapolis.

• *«Lakeside»* regroupe Saint-Claude, Haywood et Fannystelle au sud, Élie, Saint-François et Saint-Eustache au centre, ainsi que Saint-Laurent au nord.

Au Nord-Ouest,

• *«Sainte-Rose»* garde Sainte-Rose-du-Lac, Sainte-Amélie et Laurier, tandis que Saint-Lazare se retrouve dans «Roblin-Russell».

Dans la Rouge

• *«Morris»* a Sainte-Agathe, Otterburne et Aubigny, et obtient Saint-Pierre-Jolys.

• *«Emerson»* va chercher les villages de Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph et Letellier, en plus de Saint-Malo.

Dans la Seine,

• *Le comté de «La Vérendrye»* est le grand gagnant avec Saint-Adolphe, Ile-des-Chênes, Sainte-Anne, Richer et Giroux, sans oublier Lorette qui quitte «Springfield».

• *La Broquerie et Marchand* se retrouvent dans le nouveau comté de «Steinbach», formé surtout de la ville du même nom.

A Winnipeg,

• *«Saint-Boniface»* englobe maintenant le sud de l'axe Highfield-Niverville (qui appartenait auparavant à «Saint-Vital») et s'étend vers des secteurs peu peuplés de l'est.

• *D'autres comtés urbains à surveiller:* «Riel», «Radisson», «Saint-Norbert» et «Niakwa».

Y.C.

La première élection de la nouvelle carte

Si l'élection du 11 septembre 1990 est la première campagne estivale au Manitoba, c'est aussi la première de la nouvelle carte électorale adoptée l'an dernier.

Des électeurs verront des changements évidents. Par exemple, le ministre Albert Driedger ne portera plus la bannière conservatrice dans Emerson, mais dans le nouveau comté de Steinbach qui comprend le village de La Broquerie... anciennement dans La Vérendrye!

La nouvelle circonscription d'Emerson a été agrandie vers l'ouest, faisant disparaître le comté de Rhineland.

«Le public est peut-être un peu confus. C'est normal», explique Rick Balasko, le directeur général par intérim d'Élections Manitoba.

Le processus de revision de la carte électorale est prévu à tous les dix ans. «La plupart des changements touchent les frontières. Il faut suivre les changements de population.»

Les critères de la commission indépendante mise sur pied en 1988 étaient de répartir la population à peu près également dans le même nombre de circonscriptions (57) avec une différence ne dépassant pas 10% (25% dans le Nord); et de respecter la communauté d'intérêts des régions, les axes de transport et les frontières des municipalités.

La dernière version a produit le minimum de découpages des frontières municipales, soit 7, estime Rick Balasko, comparativement à une vingtaine dans les premières versions.

La nouvelle carte compte 31 circonscriptions dans la grande région de Winnipeg et 26 dans le reste de la province (29 et 28 respectivement d'après la carte de 1978).

Les nouvelles circonscriptions de Winnipeg s'appellent Seine River (au sud) et The Maples (au nord). Il s'agit de subdvisions de Niakwa et Kildonan, des anciens comtés qui existent toujours.

Au Nord, Churchill a disparu pour faire place à Flin Flon et à un Rupertsland (le comté d'Elijah Harper) agrandi. Au Sud-Ouest, il y a maintenant deux grandes circonscriptions: Arthur-Virden au sud et Roblin-Russell au nord.

Mona au Venezuela, Josée au Portugal avec Interculture Canada

Les jumelles Lemoine ne seront plus pareilles

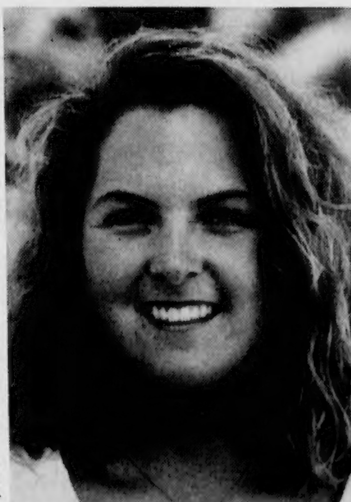
Après 18 années d'intimité de jumelles identiques, Mona et Josée Lemoine se quitteront pour une année entière à la fin août. Mona refera sa 12e année à Caracas, une ville de trois millions d'habitants en Amérique latine; Josée fera de même à Almeirim, une ville de 10 000 personnes au centre du Portugal. Elles ne cachent pas qu'une des raisons du départ est: «Pour que les gens me connaissent, moi».

C'est Josée qui a ramassé le dépliant d'Interculture Canada la première. Mona s'y est intéressée par la suite. C'était peut-être leur dernière décision semblable. Car il est certain que les jumelles vivront des expériences totalement différentes au cours de la prochaine année.

Les voyages forment la jeunesse, et les soeurs Lemoine ont commencé il y a longtemps. En effet, leurs parents les ont emmenées avec eux un peu partout, notamment dans les Maritimes, en Floride, à Vancouver, à Hawaï et en Jamaïque. Si bien que Hélène Lemoine se fait dire que ses filles sont gâtées et que c'est de sa faute.


photo: Jean-Pierre Dubé

Josée Lemoine


Mona Lemoine

Hélène et Émile Lemoine savent que les voyages font partie de la formation. Et cette fois, ils y ont mis sans doute leur dernière contribution: quelques milliers de dollars pour que chacune des deux diplômées du Collège Louis-Riel puisse vivre la grande aventure. «T'es certaine que c'est ça que tu veux faire?», qu'on leur aurait demandé plusieurs fois.

«Je voulais voyager un an, confie Mona, avant de continuer mes études en design d'intérieur. On m'a accordé mon premier choix: le Venezuela. Je voulais un pays où je pourrais apprendre l'espagnol, aussi un pays chaud. J'aime bien l'hiver, mais je ne veux pas de neige pour toute une année. L' Europe, je la verrai plus tard.»

Le premier choix de Josée était l'Italie, «pour apprendre l'italien», dit-elle, «et pour connaître les Italiens», souffle sa soeur. Mais on lui a accordé son quatrième choix. «J'espère avoir la chance d'aller dans le Sud du Portugal, là où il y a toutes les plages. On nous laisse voyager plus après six mois. Il paraît qu'on peut se rendre en Afrique en moins d'une heure de bateau!»

«Finalement, une des raisons de ce projet, c'est de vouloir que les gens me connaissent, moi, affirme Josée. Personne là-bas ne va savoir que j'ai une jumelle, les gens veulent toujours nous comparer. T'as toujours ta jumelle à côté de toi.»

Le besoin d'espace va occasionner une séparation: «Ça a déjà commencé, soutient Mona. On est toutes les deux sauveteurs cet été, mais on travaille à deux piscines différentes. Mais on a le même cercle d'amis. Ça va être différent: c'est le temps de développer notre propre personnalité.» Josée renchérit: «Ça va nous forcer à être plus indépendantes.»

Un peu inquiète

«C'est un bon temps pour faire ce voyage, croit Hélène Lemoine. Pendant ou après l'université, c'est plus difficile. C'est important de voyager, on l'a fait longtemps en famille. On préfèrerait les avoir avec nous autres, mais elles sont assez responsables», glisse la maman quand même un peu inquiète.

«Interculture fait du triage: on accepte des jeunes qui sont capables de s'adapter à de nouvelles conditions, avance Mona. Ils cherchent à s'avoir si t'es pas en train de t'organiser pour te sauver de ta famille.»

Interculture Canada, connu ailleurs comme AFS (American Field Services), a pour but la promotion de la paix et de la compréhension entre les communautés de langue et de culture différentes. Dès le 19 août, les Lemoine vont recevoir une jeune Brésilienne pour un an, chez eux à Saint-Vital.

Jean-Pierre DUBÉ



Hem!

Jean-Pierre Dubé

Un moustique! Oui, oui, on dit un. Ça pique! Le verbe piquer est-il une onomatopée (un mot qui imite un son)? Non. Parce que piquer ne fait pas de bruit. Pas sur le coup. La piqûre peut générer une réaction en forme de bruit: ouch! aie! ayoye! Suivie d'un autre: claque! Et du moustique qui s'écrase: schplat! Parfois, on le manque: clac! bzzz. Frustré, on essaie de le frapper en plein vol: swouche! Manqué. C'est la lampe qui revole: badang! Et badlang! Ping! Il y avait une assiette accrochée au mur, un souvenir du vieux Québec, des cours de français oral...

Les maringouins sont plutôt rares avec le temps sec des dernières semaines. On les a remplacés par un autre fléau de vacances: les élections provinciales. Coin-coin, c'est Sharon qui parle. Coinc! C'est Gary, le garçon qui est devenu un homme, qui lui tort le cou. Coucou!

- Que diantre me veut-elle? (Gary a étudié le français à Québec!)

- Je veux qu'on s'entende sur nos plate-formes politiques.

- Encore? C'est ça qu'on a fait en 1988, Sharon. Et qu'est-ce que ça a donné?

- Voyons! Ta popularité ne tient qu'à un fil, "man"! On a fait un bon duo: moi les idées, toi les nerfs! Du bingo, on ira au casino: on joue à quitte ou double!

- Jamais. Il y a trop de différences dans nos politiques.

- Comme quoi?

- J'ai pas le temps de nommer ça, là. Je suis en campagne.

- Gary, arrive en ville! Est-ce que t'as introduit des changements de politique sans me consulter?

- Ben... Je veux que le nombre de conseillers à la ville de Winnipeg soit réduit à ...eh, disons la moitié de 29.

- Bon! C'est 14 ou 15, ça?

- Toi, Sharon, qu'est-ce que t'en penses?

- Les néos vont aller jusqu'à 12 ou 13. Mais ce sont des radicaux. Moi, j'irais pour 15. Et lâche ma main.

- Non. Non! Si tu prends 15, j'peux pas prendre 14, parce que je suis supposé être à la droite et toi au centre.

- Bravo! Alors, c'est 16?

- Non. La moitié de 29, c'est 14 ou 15.

- J'ai compris: je prends 14, tu prends 15.

- O.K... Sharon?

- Oui, Gary.

- J'ai eu peur qu'on allait se chicaner. Ça fait du bien d'être d'accord, hein?

- Oui, comme à Ottawa. Tu te rappelles?

- Oui. Quand Brian nous appelait chacun notre tour et qu'on l'écoutait ensemble sur nos cellulaires! C'était drôle.

- Il me semble que c'est comme ça que devrait être la politique.

- Tu veux dire la partie manipulation ou la partie drôle?

- Je veux dire ensemble.

Smack!

Hem!

Suivez le guide

Les bons hamburgers

Dire qu'à Saint-Boniface, on est les plus choyés de la planète quand ça vient aux hamburgers prêts à manger. Quant au choix, et à la qualité! Ça fait 20 ans que j'en profite!

D'abord, il est important d'éviter les grandes chaînes: le Big Mac est mauvais et le whopper n'est pas le diable mieux. Dans les deux cas, le problème, c'est en partant la viande: sèche, trop cuite, comme bouillie, sans goût.

Ce que je recherche, c'est l'intensité des saveurs, ainsi que la fraîcheur des aliments: laitue, oignons, cornichon, fromage, tomates, sauce chili, moutarde et, surtout, de la mayonnaise en masse. (c'est pour le côté sensuel!)

Voici les meilleurs, en commençant par le meilleur:

- ***Dairy King sur la Taché***, en face du Bureau de poste, le champion de tout Winnipeg. Le plus gros, le Kingburger, a deux boulettes de viande, et il est si bien garni de légumes et de condiments qu'on le qualifierait de prêt à porter. Il faut bien s'équiper de serviettes pour ne pas passer le reste de la journée à cacher des traînées de sauce sur vos vêtements. Et le service? Impeccable. (Ils sont fermés en hiver.)

- ***Dairy-Whip sur la Marion***, à côté de l'hôtel. C'est aussi un excellent achat. Le gros s'appelle le Double Fat Boy, il ressemble à son cousin de la Taché. Les frites avec sauce chili sont recommandées également. Le charme de la place est de voir le serveur macho mémoriser toutes les commandes et, à l'occasion, s'emporter contre les clients.

- ***Red Top sur la St. Mary's à Norwood***. Toute une variété de hamburgers sont servis à l'intérieur. La clé ici est la qualité du boeuf, l'assaisonnement, et encore, la mayonnaise sur la laitue. Les frites avec sauce chili sont nettement les meilleures en ville.

- ***Junior's sur la St. Mary's à Saint-Vital***. Très bon hamburger, juteux, avec un goût d'ail un peu plus prononcé. Très bonnes frites aussi.

Jean-Pierre DUBÉ

CULTUREL

La CBC présente un film produit par un Franco-Manitobain

La rage de vaincre de Claude Forest

A 43 ans, l'architecte torontois Carlos Ott dirige des projets de deux milliards$ sur trois continents, après avoir conçu et construit l'opéra de la Bastille à Paris pour le bicentenaire de la Révolution française. Le réalisateur winnipegois Gordon Reeve s'est intéressé à Carlos Ott, et il a demandé à Claude Forest d'être le producteur de son film. C'était en mai 1987.

"Carlos Ott: la rage de vaincre", sera diffusé sur les ondes de la CBC le 26 septembre, dans le cadre de l'émission "Adrienne Clarkson Presents..."

Carlos Ott est encore peu connu au Canada. Il l'était encore moins à Paris en 1983 lorsque son projet a été choisi parmi 750 soumissions pour construire l'opéra de la Bastille. Les travaux dirigés par Ott ont duré plus de cinq ans et coûté 750 millions$. Une semaine avant les fêtes du 14 juillet 1989, le projet commandité par François Mitterrand était prêt. Et l'architecte canadien triomphait.

Le film de Gordon Reeve suit l'itinéraire de Carlos Ott au cours des trois dernières années, après avoir rappelé les grandes lignes de sa vie. Comme les bonnes productions sur l'art, celui-ci est plein de bijoux, comme par exemple, les scènes de l'opéra achevée.

C'est le premier film de Gordon Reeve, un professeur de sculpture à l'université du Manitoba. Pour Claude Forest, il s'agit d'une deuxième production, après le documentaire sur le Festival théâtre jeunesse de 1989. Il y en a d'autres qui s'en viennent.

«Il fallait acheter de Carlos Ott les droits de son histoire et son rôle dans la construction du nouvel opéra. On avait appris que personne ne faisait de documentaire sur lui», rappelle le producteur de la rue Marion.

«Une de mes premières conversations (sur le projet) était avec l'avocat de Ott, Michael Levine, qui est également un producteur de film. Il a fait la série sur la démocratie avec Patrick Watson. Levine était également intéressé à faire un film sur Ott, mais comme nous avions avec ce dernier un engagement verbal, il ne pouvait pas nous l'enlever. Je lui ai dit que nous n'avions pas besoin de lui.»



photo: Jean-Pierre Dubé

Claude Forest: la production est un travail de négociation

«L'avocat de Ott ne pouvait que nous rendre les choses plus difficiles. Ça nous a coûté plus cher pour les droits, et il a changé l'échéancier. Ça ajoutait au risque», continue Claude Forest. Le travail du producteur consiste d'abord à monter une équipe et à trouver le financement.

«Pour intéresser quelqu'un à investir dans une élaboration détaillée (celle-ci a coûté 70 000$), il faut faire un premier plan (5 000$). Tout au long, dit Claude Forest, la CBC s'est engagée à diffuser notre produit pour nous permettre de continuer.» Le Bureau de développement des industries culturelles a contribué financièrement, mais la majorité des fonds ont été fournis par l'agence fédérale Téléfilm Canada. L'ensemble a coûté 640 000$.

Le film contient des clips d'archives très coûteux: «Le plus cher que nous avons payé est 6 000$ la minute pour les droits de diffusion dans tous les pays. Mais il y a cinq différentes sources d'archives en tout.»

Claude Forest a aussi fait de la caméra pendant les 35 jours de tournage. Il est responsable de douze des 47 minutes du documentaire, qui se déroule à Paris, Milan, Monaco, Montevideo et Toronto. «C'était très intense, très excitant, on a vécu des moments historiques», comme l'inauguration officielle de l'opéra le 13 juillet 1989 en présence des meilleurs chanteurs au monde et des chefs d'état.

La musique du film a été composée par un musicien de Winnipeg, Ron Paley. La narration de la version française est faite par nul autre que le «bavard» manitobain, Henri Bergeron. La version française sera diffusée sur les ondes de Radio-Canada plus tard. C'est TV5 qui a obtenu les droits de la première diffusion en français.

Jean-Pierre DUBÉ



photo: Karine Beaudette

C'est l'aviron qui nous mène

Trois des Danseurs de la Rivière-Rouge se promènent sur la scène à l'aide de leur imagination et de celle des spectateurs. Si vous avec manqué le spectacle, vous avez encore quatre occasions par soir jusqu'au 18 août pour le pavillon canadien-français de Folklorama.

Les Éditions du Blé publient trois romans

«C'est surprenant, trois romans dans une année, remarque Lionel Dorge, directeur éditorial des Éditions du Blé. Nous avons publié de la poésie, des historiettes, des souvenirs. Ça fait un bout de temps qu'on a pas eu de véritable roman (sauf La Vigne amère en 1989) et tout à coup, trois romans!»

Les trois romans des Éditions du Blé s'intitulent:

- Le Fils unique par Gilles Valais;

- Le Sentier intérieur, traduction du livre April Raintree de Beatrice Culleton;

- et Refermer avant d'allumer ou Merlin l'enchanteur, de Jérémie Boudreault (lancement vers la fin octobre).

Le Fils unique et Le Sentier intérieur sont déjà disponibles: «Si vous lisez les deux romans, vous allez voir comment deux livres peuvent ne pas se ressembler.»

«Le Fils unique est un livre plus littéraire. C'est un roman en deux formes: journal et récit. D'une part le héros nous permet de lire son journal intime et de l'autre, un observateur commente les mêmes épisodes et événements et explique comment il perçoit le héros.»

Le Fils unique est un roman à trois parties. L'enfance du héros se situe dans la campagne manitobaine. Puis l'initiation à la vie d'adulte se fait à Winnipeg et à Vancouver dans les deuxième et troisième parties.

«C'est un roman court (100 pages). Il faut lire entre les lignes en se servant de ses expériences personnelles. C'est un roman traditionnel qui a un début, un milieu et une fin. Il n'a rien d'avant-garde sauf par sa forme différente de journal et de récit. J'ai lu cinq fois Le Fils unique à titre d'éditeur et ça ne m'a pas été pénible», continue Lionel Dorge.

«L'auteur utilise un pseudonyme, mais cela n'influence pas le lecteur. Le lecteur ne le saura pas. Et puis, le mystère, l'inconnu, c'est toujours fascinant!»

Au sujet du roman Le Sentier intérieur, Lionel Dorge signale fièrement que c'est le premier roman écrit et publié en anglais au Manitoba, puis traduit et publié de nouveau en français au Manitoba.

«Ce livre traduit par Robert Paquin est un roman plus traditionnel avec du dialogue. C'est April, une jeune Métisse, qui raconte l'histoire. Elle et sa soeur sont placées dans divers foyers nourriciers.»

Triste par bouts

«Comme le dit le résumé à l'endos du livre, les épreuves que connaissent les deux jeunes femmes et leur recherche d'une identité sont celles de tout un peuple, le peuple des Métis. C'est triste par bouts et très puissant. C'est un roman qui se lit bien. On est emballé par l'histoire, c'est très bien raconté», commente Lionel Dorge.

Karine BEAUDETTE



Les deux livres publiés par les Éditions du Blé au courant du mois d'août: Le Fils unique et Le Sentier intérieur.

Célébration du centenaire
de l'arrivée d'Ernest Dionne au Manitoba 1890 - 1990

C'est par un après-midi chaud et ensoleillé que les descendants d'Ernest et Clémentine Dionne se regroupent au parc de Letellier pour les fêtes du centenaire. Ils arrivent en roulottes de toutes grandeurs, en voitures avec tentes. D'autres prennent chambres chez parents, amis ou connaissances. Ainsi toute la paroisse participe à la fête!

Ils se rendent au Club d'Âge d'Or pour recevoir insignes et macarons car tous sont déjà inscrits. Par le macaron qui porte la photo d'un des enfants d'Ernest et Clémentine, on peut savoir de qui cette personne est descendante.

À ce même local on rencontre beaucoup de cousins, cousines, venus aussi pour la fête. On y trouve une exposition d'objets ayant appartenu à nos ancêtres, des photos de la ferme paternelle et de ses occupants, un livre de généalogie des Dionne de l'Ouest (à vendre), merveilleux document avec photos, et les articles signés par différents membres de la famille pour le tirage et pour un encan chinois.

Vers 21h, en ce jour du 27 juillet 1990, tout le monde se rend au parc pour l'ouverture officielle et un feu de camp. Le président, Raymond Arcand, souhaite la bienvenue à tout ce b eau monde assis en demi-cercle autour du feu. Quelques numéros de chant et de musique se succèdent. C'est un aperçu de ce qui viendra dans les prochains jours. Dommage que les moustiques étaient là. On ne les avait pourtant pas invités!

Samedi, un tournoi de baseball commençait tôt. Dix équipes étaient inscrites. Les équipes gagnantes ont rejoué plus d'une fois.

Du milieu du parc, un autobus arrêtait régulièrement pour prendre des passagers pour la visite au musée de Saint-Joseph (à 5 km), ainsi qu'au cimetière pour prier sur la tombe de nos ancêtres et à la maison paternelle, un peu au sud de ce village. Cette maison doit être démolie à l'automne, ou vendue pour déplacement.

Dans un autre endroit du parc, des jeunes animateurs avaient préparé des jeux pour les enfants de 4 à 10 ans. Ce fut délassant pour les petits qui campaient en famille. Vers 15h, en mémoire des pique-niques de grand-mère Dionne, on servit de la crème glacée aux enfants de 10 ans et moins, dans la cour de Clémentine Damphousse (90 ans), près du parc.



Vint le temps du souper. Après tant d'activités en plein air, il fera bon se réconforter par un bon repas dans une salle confortable. Là les décors appropriés nous accueillent, nous remémorant le pourquoi de la fête. Mais il faut se tasser un peu car il y a plus de monde que d'inscrits, un peu plus de 400 personnes! Malheureusement la bouffe vint à manquer. Dommage... On peut continuer nos multiples rencontres toute la soirée en écoutant la musique et en dansant.

Dimanche, jour du Seigneur, messe oblige. Dans un décor délicat et sobre où les armoiries des Dionne en bannière sont à l'honneur, l'église de Letellier invite sa population à se joindre aux gens de la fête. On place les aînés aux premiers bancs. Une quarantaine de personnes forment la chorale; les musiciens, organiste, deux guitaristes, violoniste et flûtiste les accompagnent. Ce sont tous des membres de la famille ainsi que la directrice, les lecteurs, les servants de messe, les huissiers, le nouveau diacre, Marcel Damphousse aidant l'officiant l'abbé Laval Cloutier, curé de la paroisse. C'est une cérémonie où on évoque le souvenir des disparus et l'espoir pour l'avenir, dans une atmosphère sereine, joyeuse, accompagnée de chants à quatre voix!

L'après-midi, dans un programme spécial à la salle communautaire, nous avons revu Ernest et Clémentine se berçant sur le perron, repassant des souvenirs de leur vie.

Satisfaction d'un travail bien accompli semblait être la conclusion générale et du beau temps pendant les trois jours...

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

• *La terrasse Daniel-Lavoie:* le Centre culturel franco-manitobain (340, rue Provencher) accueille Superfixie les 17 et 18 août. Le 21 août à Mârdi Jazz: Norman Ferraris. Le 19 août au Café classique, le dernier de l'été: Virginia Helmer et Barbara Riske. Les 23 et 24 août: Marc Delannoy.

THÉÂTRE

• *«Tales of Two Rivers»:* ensemble de vignettes présenté à 12h30, 14h30 et 16h30 les samedis et 13h et 15h les dimanches, à 12h30 les mercredis, jeudis et vendredis. Pièce bilingue au parc national de La Fourche jusqu'au 3 septembre. L'entrée est gratuite.

• *La ligue d'improvisation du Manitoba* (LIM) s'entraîne le mardi 21 août à 19h à la salle du Petit portage au Rendez-vous.

• *«Cinderella»:* pièce présentée par le Rainbow Stage (2021, rue Main) jusqu'au 2 septembre à 8h30.

ENFANTS

• *Serpents scintillants:* atelier bilingue au Manitoba Children's Museum (109, avenue Pacific) le 17 août à chaque heure entre 10h et 17h (sauf midi). Pour plus de détails: 975-0005.

• *Peinture sur bois:* avec Luc Châteauneuf. Atelier bilingue au Manitoba Children's Museum le 21 août à chaque heure entre 10h et 17h (sauf midi).

• *Alexandre le Clown et les grenouilles sautantes:* atelier bilingue au Manitoba Children's Museum à chaque heure entre 10h et 17h (sauf midi).

• *Les abeilles:* les enfants de 6 à 10 ans pourront observer une ruche et ses habitantes au Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary) le 18 août à 14h. S'inscrire à l'avance au 895-7001.

• *Randonnée de fleurs sauvages:* le 19 août à 14h au Centre Fort Whyte. En fin de semaine, le Centre est ouvert de 10h à 17h, les lundis et vendredis, de 9h à 17h et les mardis, mercredis et jeudis, de 9h à 21h. Pour plus de détails sur la programmation: 895-7001.



photo: Hubert Pantel

Une scène de la pièce «Cinderella» présentée par le Rainbow Stage. On aperçoit Cendrillon avec ses deux soeurs, rôles joués par deux hommes. Et oui, vous verrez la citrouille se transformer en carrosse! La pièce est présentée jusqu'au 2 septembre.

FILMS

• *Camille Claudel:* film de Bruno Nuytten, avec Isabelle Adjani et Gérard Depardieu. Présenté à Eaton Place (234, rue Donald) à 20h.

EXPOSITIONS

• *«Memory: The Art and Science of Remembering»:* au Manitoba Children's Museum (109, avenue Pacific) jusqu'au 3 septembre.

• *La grande vallée/Big Valley:* exposition de photographies de Reed Oslund à la Bibliothèque de Saint-Boniface pendant le mois d'août.

• *Profils Pixel:* hommage aux artistes du 20e siècle, de Valerie Metz, jusqu'au 19 août dans la galerie I du Centre culturel franco-manitobain.

• *Installation photographique:* photographies de Joanne Tremblay, jusqu'au 8 septembre à The Floating Gallery (218-100, rue Arthur).

• *«Ethnic Images in the Comics»:* collection de bandes dessinées dans la gallerie Alloway au Musée de l'homme et de la nature (190, ave Rupert) jusqu'au 23 septembre. L'entrée est gratuite.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

de 8 h à 20 h.
onscriptions et des
fichée dans le
crutin de chaque
.

résultats

0h
eur du scrutin de
ectorale.

785-2544

444-2077

326-4021

352-4316

832-0203

235-1430

783-1945

338-7837

275-0915

237-0750

734-4461

697-2080

623-4393

778-7613

222-0230

523-7504

896-3280

788-0258

788-4151

egislative

nmuniquez
blic :

250 aînés québécois s'arrêtent au Manitoba

Dans le cadre d'un voyage organisé à travers le Canada, 250 aînés québécois s'arrêteront au Manitoba le vendredi 31 août.

La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) accueillera les visiteurs à l'hôtel Fort Garry. Cette rencontre sera suivie d'un circuit touristique de la ville.

La journée sera clôturée par un banquet et une soirée canadienne au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Boniface.

Les personnes intéressées à participer à cette journée doivent contacter le bureau de la FAFM au 235-0670 avant le 24 août.

Les aînés poursuivront leur route en direction du Pacifique. De là, ils prendront un avion pour retourner au Québec.

Un groupe d'aînés franco-colombiens fera le trajet en sens inverse à partir de Vancouver et s'arrêtera au Manitoba en septembre, a indiqué la directrice de la FAFM, Corinne Leblanc-Fenez.

SAINTE-ROSE-DU-LAC

Nouveau propriétaire, nouveau nom

Le village de Sainte-Rose-du-Lac et les municipalités de Sainte-Rose et de Ochre River se sont mis ensemble pour acheter une propriété sur la rue principale de Sainte-Rose. Une clinique de médecins et dentiste est installée sur cette propriété.

Maintenant que la propriété appartient aux trois organisations, la clinique change de nom et devient le Turtle River Development Centre.

K.B.

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

Le policier Ken Mantie est congédié

Le conseil du village de Sainte-Anne-des-Chênes a remercié son chef constable, Ken Mantie, lors de sa réunion régulière de lundi. Les conseillers auraient perdu confiance en lui, après huit années de service. On offrira le poste à son adjoint, Maurice Butler, à l'emploi du village depuis le début de mai.

On sait que le chef Mantie et le maire Paul Blanchette ont eu des conflits au cours des années. Ces démêlés vont se régler en Cour dans les prochains mois.

Ken Mantie a été constable à La Broquerie pendant huit ans avant d'être embauché par le village de Sainte-Anne-des-Chênes en 1982.

Jean-Pierre DUBÉ

SAINT-MALO

Jack Penner signe

Le ministre provincial du Développement rural, Jack Penner, va se rendre à Saint-Malo le 20 août pour signer officiellement l'octroi de 267 000$ qui servira à remplacer le système d'eau du village.

«Le nouveau système comprend un puits central, un réservoir, des nouvelles bouches d'incendie et un système de traitement pour enlever le fer de l'eau», précise Ron Musick, secrétaire-trésorier de la municipalité de Salaberry.

K.B.

PROVINCE

Mini-colloques: les aînés reçoivent 25 000$

La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) utilisera une subvention de 25 000$ reçue du gouvernement fédéral afin d'organiser trois ateliers d'un jour dans les communautés rurales.

Ces mini-colloques qui se tiendront au cours de la prochaine année permettront aux personnes âgées de faire connaître leurs préoccupations.

Le premier mini-colloque se déroulera le 27 octobre dans la région de La Montagne (à Saint-Léon), alors que les autres n'auront lieu que l'an prochain.

Au printemps 1991, on prévoit ainsi rassembler les aînés du nord de la province (Laurier, Saint-Laurent, Sainte-Rose, Saint-Lazare et Saint-Georges), ainsi que ceux du sud (Saint-Malo, La Broquerie, Sainte-Anne-des-Chênes et Saint-Pierre-Jolys).

La FAFM espère profiter de l'occasion pour se définir de nouvelles orientations

Y.C.

NOUS TENONS LES ÉLECTEURS MANITOBAINS AU COURANT



AVIS RELATIF À DES ÉLECTIONS

Des décrets de convocation des électeurs ont été pris dans toutes les circonscriptions électorales du Manitoba en vue de l'élection du mardi le 11 septembre 1990.

Les déclarations de candidature seront reçues par les directeurs du scrutin de toutes les circonscriptions électorales jusqu'à 13 h le mardi le 21 août 1990.

Dans tous les cas de tenue d'un scrutin, celui-ci aura lieu le mardi le 11 septembre 1990.

Le nom du directeur du scrutin de votre circonscription électorale sera publié sous peu.

RECENSEMENT

Préparation des listes électorales

Les recenseurs dresseront les listes électorales pour chaque circonscription électorale dans le cadre de l'élection provinciale.

Vous êtes habile à voter si :

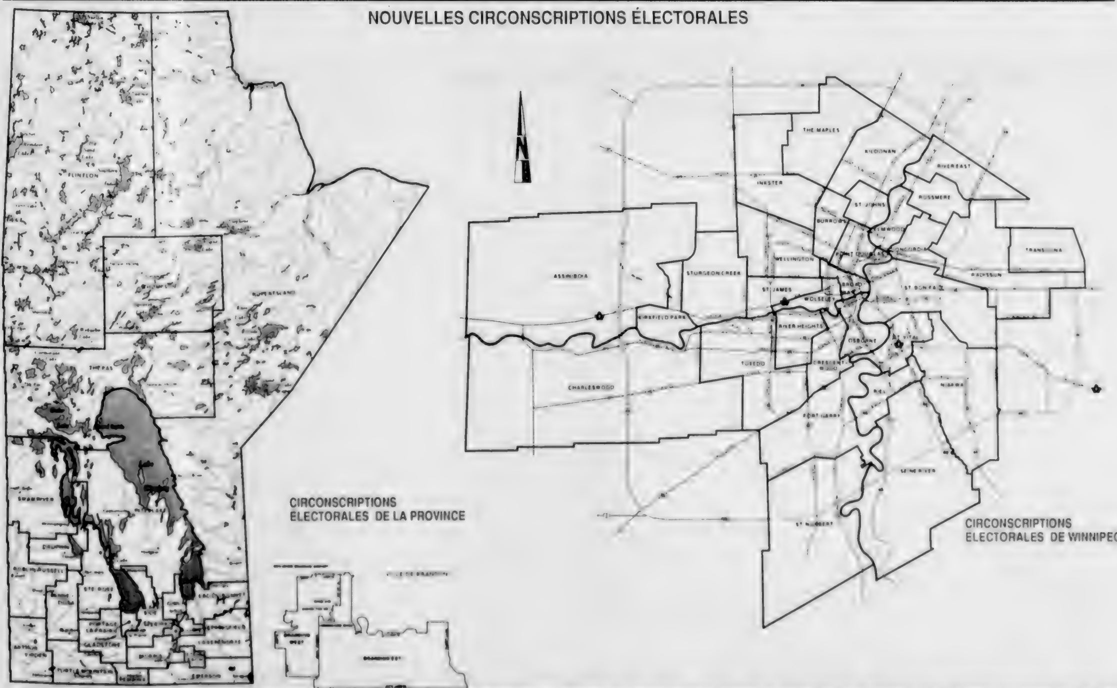
1. vous êtes citoyen(ne) canadien(ne);
2. vous avez au moins 18 ans le 11 septembre, 1990;
3. vous avez habité au Manitoba pendant au moins 6 mois immédiatement avant le 11 septembre, 1990.

Les recenseurs feront du porte à porte dans la plupart des régions jusqu'au le 16 août, 1990. Ils se présenteront à chaque lieu de résidence deux fois afin d'obtenir les renseignements nécessaires à la préparation des listes électorales.

Si vous ne recevez pas de Certificat d'inscription vous informant que votre nom figure sur la liste électorale, cherchez un avis dans votre boîte aux lettres ou dans votre case postale indiquant le numéro de téléphone que vous pouvez composer pour communiquer avec votre recenseur.

Dans certaines régions rurales ou isolées, les listes électorales sont dressées d'après des renseignements fournis sur d'autres documents. Vous pouvez consulter les listes électorales en vous rendant au bureau de votre directeur du scrutin.

NOUVELLES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES





ELECTIONS MANITOBA

Un bureau indépendent de l'Assemblée législative

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le service de renseignements au public : 945-3744 ou 1-800-282-8060

NOUS TENONS LES ÉLECTEURS MANITOBAINS AU COURANT

AVIS D'ÉLECTION

En ce qui concerne l'élection qui aura lieu le 11 septembre 1990, en vue d'élire des députés :

Déclarations de candidature

Les déclarations de candidature seront reçues jusqu'au mardi 21 août à 13h au bureau du directeur du scrutin de chaque circonscription électorale.

Révision des listes électorales

Le vendredi 24août
Le samedi 25 août
de 10 h à 22 h au bureau du directeur du scrutin de chaque circonscription électorale.

Jours du scrutin par anticipation ordinaire

Le samedi 25 août
Le mercredi 29 août
Le samedi 1 septembre
Le lundi 3 septembre
Le jeudi 6 septembre
de 8 h à 20 h dans toutes les circonscriptions électorales.

Scrutin par anticipation dans le bureau du directeur du scrutin

Les 27, 28, 30, 31 août, et les 4, 5, 7, 8, septembre, de midi à 18h dans le bureau du directeur du scrutin de chaque circonscription.

Jour de l'élection

Le mardi 11 septembre [illegible]
Une description des circ[illegible]
bureaux de scrutin est a[illegible]
bureau du directeur du s[illegible]
circonscription électorale[illegible]

Proclamation des [illegible] officiels

Le mardi 18 septembre à [illegible]
dans le bureau du direct[illegible]
chaque circonscription é[illegible]

DIRECTEURS DU SCRUTIN — ADRESSES ET NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Arthur-Virden — Fred Cole
230, avenue Nelson ouest (Case postale 1239)
Virden (MB) R0M 2C0 — **748-3583**

Assiniboia — Fran Bartlett
316, rue Hamilton
Winnipeg (MB) R7A 2H5 — **832-0832**

Brandon East — Phil Cels
5, baie Balmoral
Brandon (MB) R7A 5B5 — **729-1943**

Brandon West — Elizabeth Wotton
722 - 18e rue
Brandon (MB) R7A 5B5 — **729-0908**

Broadway — Phillip Sager
204 - 428, avenue Portage
Winnipeg (MB) R3C 0E2 — **942-7695**

Burrows — Mary Shore
1315, rue McPhillips
Winnipeg (MB) R2X 2L9 — **586-0090**

Charleswood — Wendy Graham
14B - 6650 boulevard Roblin
Winnipeg (MB) R3R 2P9 — **897-0157**

Concordia — Cecil Sveinson
1096, Nairn
Winnipeg (MB) R2L 0Y4 — **663-3238**

Crescentwood — Kathy Brydon
1189, chemin Pembina
Winnipeg (MB) R3T 2A5 — **452-8937**

Dauphin — Erv Tycholis
15, 2e avenue nord-ouest
Dauphin (MB) R7L 1H1 — **638-5686**

Elmwood — Rita Van Leeuwen
220, avenue Helmsdale
Winnipeg (MB) R2K 0V9 — **663-8569**

Emerson — Peter Freisen
41, rue Main
Altona (MB) R0G 0B0 — **324-1990**

Flin Flon — Lorna Rogan
2, avenue North
Flin Flon (MB) R8A 1N6 — **687-4963**

Fort Garry — Violet Motheral
2077, chemin Pembina
Winnipeg (MB) R3T 5J9 — **275-0796**

Gimli — Cathy Bond
Club de curling Teulon - rue Main
Teulon (MB) R0C 3B0 — **886-2113**

Gladstone — Rick Sierens
307, 3e rue
Somerset (MB) R0G 2L0 — **744-2220**

Inkster — Virginia Grycko
C.P. 1, Gr. 258, RR2-2528, King Edward
Winnipeg (MB) R3C 2E6 — **633-0940**

Interlake — Viola Klus
[illegible]
Fisher Branch (MB) R0C 0Z0 — **372-8484**

Kildonan — Pearl Springman
[illegible], rue Main
Winnipeg (MB) R2V 3H2 — **338-0317**

Kirkfield Park — Maureen Jack
3025, avenue Portage, pièce 230
Winnipeg(MB) R3K 2E2 — **831-5817**

La Verendrye — Bettie Hiebert
Caserne des pompiers, rue Principale nord
Ile-des-Chênes (MB) R0A 0T0 — **878-9955**

Lac du Bonnet — Doris Koss
Brokenhead River Rec-Bisko
Beausejour(MB) R0E 0C0 — **268-4000**

Lakeside — Val Hueging
Centre récréatif Warren
Warren(MB) R0C 3E0 — **322-5111**

Minnedosa — Lloyd Shelvey
Cour à bois Wells (Case postale 329)
Rapid City(MB) R0K 1W0 — **826-2210**

Morris — Brenda Murphy
Centre communautaire La Salle
La Salle(MB) R0G 1B0 — **736-4300**

Niakwa — Annette Higham
#5, boulevard Island Shore
Winnipeg(MB) R3C 6X7 — **253-7118**

Osborne — Robert Haier
101, chemin Pembina
Winnipeg(MB) R3L 2V5 — **453-2853**

Pembina — Irene Fingas
435, rue Stephen (Case postale 2278)
Morden(MB) R0G 1J0 — **822-6056**

Point Douglas — Deidre Damm
111, avenue George
Winnipeg(MB) R3B 0K2 — **942-7778**

Portage la Prairie — Ray Hooper
2450, ave. Sask. ouest (Case postale 430)
Portage-la-Prairie (MB) R1N 3N8 — **857-7186**

Radisson — Julie Kopytko
Unité G - 1522, avenue Regent ouest
Winnipeg(MB) R2C 3B4 — **663-0105**

Riel — Emily Crewson
1026 D, chemin St. Mary's
Winnipeg(MB) R2M 3S6 — **253-4216**

River East — Gloria Mathes
1423 B, chemin Henderson
Winnipeg(MB) R2G 1N3 — **338-0363**

River Heights — Donna Jean Crabb
168, rue Wilton
Winnipeg(MB) R3M 3C3 — **452-8554**

Roblin-Russell — Laurynne Hodgson
103, avenue Shell River nord
Russell(MB) R0J 1W0 — **773-3925**

Rossmere — Margaret Newton
1111, chemin Henderson
Winnipeg(MB) R2G 1L5 — **338-7097**

Rupertsland — Georgia Clarkson
Salle Mission
Berens River(MB) R0B 0A0 — **382-2044**

Seine River — George Clavelle
1615, chemin St. Mary's unité 1[illegible]
Winnipeg(MB) R2M 3W8 — **255-2768**

Selkirk — Eileen Peters
415, rue Main
Selkirk(MB) R1A 1V2

Springfield — Ralph Kennedy
643 Main
Oakbank(MB) R0E 1J0

Steinbach — Ed Guenther
7, chemin Brent
Steinbach(MB) R0A 2A0

Ste. Rose — Heinz Marohn
15, rue Main sud
Glenella(MB) R0J 0V0

Sturgeon Creek — Ruth Newton
2365, avenue Ness
Winnipeg(MB) R3J 1A5

St. Boniface — Lucille Bouvier
205, boulevard Provencher
Winnipeg(MB) R2H 0G4

St. James — Murray Garychuk
1600 Ness, unité C
Winnipeg(MB) R3J 3W7

St. Johns — Saul Chochinov
713, rue Salter
Winnipeg(MB) R2V 2E5

St. Norbert — Lorna Sitarz
2750, chemin Pembina
Winnipeg(MB) R3T 2H8

St. Vital — Margaret Pfaff
527, chemin St. Mary's
Winnipeg(MB) R2M 3L3

Swan River — Don Slobodzian
530 Main
Swan River(MB) R0L 1Z0

The Maples — Hope Rosenbaum
6-2230, rue McPhillips
Winnipeg(MB) R2V 0C8

The Pas — Percy Pielak
228, avenue Fischer, Le Pas (MB)
R9A 0K4 (Case postale 214)

Thompson — Lyle Walsh
Plaza Thompson, 50 Selkirk
Thompson(MB) R8N 0M6

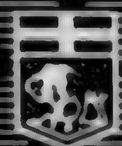
Transcona — Lee Armstrong
2-233, avenue Regent ouest
Winnipeg(MB) R2C 1R3

Turtle Mountain — Bill Harrison
515 Broadway
Killarney(MB) R0K 1A0

Tuxedo — Jack Baigrie
3526, boulevard Roblin
Winnipeg(MB) R3R 0B8

Wellington — Zelda Wright
1110, rue Sanford
Winnipeg(MB) R3E 2Z9

Wolseley — Bev Barringer
1062, avenue Portage
Winnipeg(MB) R3G 0R8



ELECTIONS MANITOBA

Un bureau indépendent de l'Assemblée le[illegible]

Pour de plus amples renseignements, co[illegible] avec le service de renseignements au pu[illegible] 945-3744 ou 1-800-282-8060

Saviez-vous que...

Hausse des sportifs

• Le nombre de sportifs est en hausse au Manitoba. De 15,4% en 1975-76, le pourcentage manitobain de sportifs est passé à 16,8% en 1985-86, puis a bondi à 22,6% en 1987-88.

• Cette hausse s'explique par une diversification de l'ensemble des sports pratiqués. Leur nombre est passé de 68 à 96 en l'espace d'une douzaine d'années.

• Parmi les sports, le hockey a repris du poil de la bête après avoir connu une baisse importante. Le nombre de hockeyeurs a diminué de 34 641 (1975-76) à 23 654 (1985-86). Depuis, il y a eu une légère augmentation à 25 272 (1986-87) et 26 764 (1987-88).

• Certains sports ont connu des fortes augmentations de 1975-76 à 1987-88. On compte le curling, le base-ball, le softball, le soccer, la ringuette, la gymnastique artistique, le golf, le squash et le badminton.

• Au nombre des sports qui ont perdu du terrain, on retrouve les quilles, le patinage artistique, le tennis et le tir à la carabine.

Le ski nautique chez les Berard

Une histoire de famille

Cécile et Rennel Berard ont acheté leur premier bateau pas longtemps après leur mariage. Rennel fait du ski nautique depuis longtemps et Stéphane, leur fils aîné, a l'impression d'en avoir fait toute sa vie, raconte Cécile. Pas étonnant que leurs trois enfants s'adonnent à ce sport!

Ils ont un chalet sur une île du Lac des Bois, près de Kenora. Un endroit calme, sans télé, sans téléphone, sans bruit. Sauf celui du bateau qui quitte le quai, tirant derrière lui une silhouette en équilibre sur l'eau, les mains agrippées à la corde qui la relie au bateau.

Cette silhouette, ce peut être celle de Stéphane, 18 ans, de Christian, 15 ans, de Patrick, 13 ans, ou encore celle de Rennel ou de Cécile. «Il m'arrive parfois de faire du ski nautique, raconte cette dernière, mais les gars ne me trouvent pas très bonne!»

Les spécialistes du ski, maintenant, chez la famille Berard, sont ceux de la deuxième génération. Chez Christian, le ski nautique est une véritable passion! «Tout le monde peut faire du ski nautique. Le plus difficile, c'est d'apprendre à se tenir debout quand le bateau part, à monter.» Au départ, le skieur se tient dans l'eau dans une position accroupie, les skis pointant hors de l'eau, la corde passant entre ses jambes. Quand le bateau part et prend de la vitesse, le skieur «monte» tout seul.



Stéphane, Patrick et Christian Berard se préparent pour une autre randonnée de leur sport préféré, ski nautique.

«Quand on sait monter et qu'on ne fait que du slalom, c'est facile, prétend Christian. Il faut juste avoir un bon ballant.» «Et de la détermination, ajoute Patrick, le cadet. On tombe souvent, quand on commence.»

Parfois aussi on s'écorche les cuisses ou les genoux. «On a été chanceux, mentionne Cécile Berard, parce que personne ne s'est jamais blessé dans la famille, à part quelques écorchures.»

Si le ski nautique est le sport préféré de ses deux aînés, Patrick, lui, préfère la voile. «Mais ce que j'aime le plus en ski, c'est le "knee board", parce qu'on peut faire beaucoup de trucs, comme faire des tours de 180 ou 360 degrés.» Le "knee board" est une planche plus courte et plus large que les skis. On s'y installe à genoux et «on peut faire autre chose que du slalom, qui devient ennuyeux à la longue», au dire de Patrick.

Christian, lui, aime le slalom parce qu'il aime la vitesse. «Parfois, on va presque plus vite que le bateau!»

Les fils Berard sont équipés: skis de slalom, skis de figures (plus larges et plus courts), "knee board", gants, wet suit... Et le gilet de sauvetage, un élément obligatoire.

Christian a été le premier de la famille à réussir un virage de 180 degrés debout. «Ça faisait longtemps que je me pratiquais! La semaine dernière, j'ai aussi réussi un "dock start". Au départ, on est debout sur le quai, et on doit entrer dans l'eau sans s'enfoncer.»

Près de leur île du Lac des Bois, les trois fils Berard ont aménagé un parcours de slalom. La bateau navigue en ligne droite entre des séries de balises. De chaque côté, il y a trois autres balises à environ 27 mètres de distance les unes des autres. Le skieur slalome entre ces balises.

Il faut faire ce parcours plusieurs fois, et chaque fois la vitesse du bateau augmente et la longueur de la corde se rétrécit. C'est donc de plus en plus difficile. «J'aimerais essayer la compétition, mentionne Christian, mais je ne suis pas rendu là. Il faut pratiquer beaucoup pour y arriver.»

«Rennel ne fait plus tellement de ski, raconte Cécile Berard. Ces dernières années, il a passé plus de temps à tirer des skieurs qu'à skier lui-même! Je me rappelle qu'une fois il est resté huit heures dans le bateau à tirer des skieurs!»

«Une ronde de slalom peut durer environ 15 minutes, évalue Christian. Et ça dépend. Si on coupe beaucoup la vague, c'est très fatigant.»

L'hiver, les enfants Berard jouent au badminton. Mais dès que l'été se pointe, les raquettes sont abandonnées pour les skis. Au chalet du Lac des Bois, le ronronnement du moteur d'un bateau interrompt le silence: les jeunes Berard sont revenus.

Sylviane LANTHIER

COLLÈGE MATHIEU

Centre fransaskois d'éducation
Co-éducation française et catholique

Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0



8e à la 12e année

Y avez-vous pensé pour 1990-1991?
Il est encore temps!

Information générale

L'année scolaire 1989-1990 est chose du passé. C'est le temps de planifier l'année 1990-1991.

Quelles options recherchez-vous pour l'an prochain?

française?

catholique? *sportive?*

pensionnat? *pastorale?*

culturelle *artistique?*

TOUTES ? ? ?

Alors, c'est le Collège Mathieu qu'il faut choisir.

En effet, le Collège Mathieu, situé à Gravelbourg en Saskatchewan, vous offre la programmation suivante:

- cours de la 8e à la 12e année reconnus par le ministère de l'Éducation de la Saskatchewan.
- cours de catéchèse appuyés par une animation pastorale.
- une panoplie d'activités culturelles: chant, musique, théâtre, arts visuels, etc. . .
- une panoplie d'activités sportives (intra-muros et compétition): ballon-volant, hockey, ballon-panier, badminton, baseball, natation, etc. . .
- service d'un gymnase moderne avec un plancher en érable et une piscine intérieure semi-olympique.

TOUTE CETTE PROGRAMMATION EST APPUYÉE D'UNE ANIMATION EN FRANÇAIS

Pour plus d'informations, adressez-vous à Florent Bilodeau ou Marie Fortier en composant le (306) 648-3491.

Ce que les finissant(e)s de juin 1990 en disent:

(Après 3, 4 et même 5 années d'études au Collège Mathieu)

- . . . une institution où découvrir et réaliser ses rêves d'avenir! (Michelle Hounjet, Prud'homme, SK)
- . . . expérience de vie incroyable. . .inoubliable. (Marc Lavoie, Saint-Isidore, AB, Edna Bouvier, Assiniboia, SK)
- . . . une approche éducative qui nous apprend à être attentif aux autres et à les respecter (Guylaine Pinsonneault, Gravelbourg, SK, Daniel Leblanc, Gravelbourg, SK, Roger Leroux, Saint-Paul, AB)
- . . . le personnel est très accueillant. (Paul Corbière, Mallaig, AB)
- . . . la [illegible] école que j'ai connue (R[illegible] [illegible], Edmunston, NB)
- . . . une école qui m'a permis d'[illegible] mon français ([illegible] Lepage, Gravelbourg, SK, André Carignan, Ponteix, SK, [illegible] [illegible], Vonda, SK)
- . . . la dévise «Schola [illegible] [illegible]» (l'école nous prépare à la vie). C'est ce que le Collège Mathieu a fait pour moi! ([illegible], Ferland, SK)
- . . . une grande famille où on apprend à vivre avec nos frères et sœurs humains (Tanya [illegible], [illegible], SK, [illegible], AB, Suzanne Arsenault, Fort McMurray, AB)
- . . . hors de l'ordinaire! (Nancy Langlois, Gravelbourg, SK)
- . . . lieu d'épanouissement personnel où se noue des amitiés pour la vie! (Irène Pelchat, Saint-Paul, AB, Nicol Pelchat, Saint-Paul, AB)
- . . . j'y ai acquis de l'indépendance, un sens de [illegible] et un développement moral! (Natalie Boult, Fort McMurray, AB, [illegible] Bilodeau, Prince Albert, SK, Paul Fortin, Coderre, SK)
- . . . une ambiance par excellence pour se préparer à la vie du post-secondaire. (Louis-Martin Lepage, Saskatoon, SK, François [illegible], Calgary, AB)
- . . . c'est l'amour, l'amitié, le travail, la [illegible] et, [illegible], le français! (Ivan d'Auteuil, Île-des-Chênes, MB, Pierre [illegible], Gravelbourg, SK)
- . . . une [illegible] qui offre des [illegible] [illegible] [illegible] aux jeunes canadiens français de l'Ouest. (Renita Lemay, Saskatoon, SK, Pierre Sylvestre, [illegible], AB)



CLARA LAURENCELLE
(née Beaudry)

Le mercredi 25 juillet 1990, à l'Hôpital général de Saint-Boniface, est décédée à l'âge de 82 ans, Clara Laurencelle, épouse bien-aimée de feu Georges Laurencelle, de Saint-Boniface.

Née à Bénard (Manitoba), le 17 septembre 1907, fille d'Achille Beaudry et d'Almaïde Desrochers, Clara épousa Georges Laurencelle le 7 mai 1930 à Saint-Eustache. Ils s'établirent à La Broquerie où ils vécurent jusqu'en 1956, alors qu'ils déménagèrent à Saint-Boniface.

Elle laisse dans le deuil trois filles: Jeannine Kirouac de La Broquerie, Yvette de Saint-Boniface, Ginette et Ron Finch de Winnipeg; cinq fils: Lucien et Lucille de Saint-Vital, Ubald et Huguette d'Ottawa, Irénée et Lorraine de Saint-Adolphe, Rénald et Elizabeth de Saint-Boniface, Gilbert de Saint-Vital; 31 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants; quatre soeurs: Anna Lavoie, Cécile Girard, Gérarda Dufour et Thérèse Chabot; quatre frères: Jospeh, Henri, Mérille et Albert.

Elle fut précédée dans la tombe par son époux Georges en 1983; une fille Yvette Marie en 1933; deux fils: Noël en 1966, Gérard en 1986; et un gendre Gérard Kirouac en 1982; une soeur et cinq frères.

Les prières, animées par Germaine Omer Malo, furent récitées le vendredi 27 juillet à 19h au Salon mortuaire Desjardins. Carole Baldwin, petite-fille, fit la lecture; Mérille Kirouac, petit-fils, les intentions de prières. Lorraine Tétrault, accompagnée de Normand Touchette, interpréta trois cantiques choisis parmi les préférés de la défunte.

La messe de la Résurrection fut célébrée le samedi 28 juillet à 10h en la Cathédrale de Saint-Boniface, présidée par l'abbé Ubald Lafond. Concélébraient avec lui: Mgr Antoine Hacault, archevêque, Mgr Albert Fréchette, curé, MM. les abbés Louis Laurencelle, neveu, Marcel Carrière, Gilbert Gariépy, Réal Lévêque, Réginald Prescott, Bernard Quang; et les Pères Gérard Clavet, c.s.v., et Pierre Dumaine, m. afr.

La chorale était dirigée par Gilles Landry et Normand Touchette accompagnait à l'orgue. Joanne Mercier interpréta l'Ave Maria de Schubert pendant le visionnement.

Le service de l'autel fut assuré par Noël Kirouac et Daniel Laurencelle, qui agissait aussi comme porte-croix; les lectures et les intentions de prières furent proclamées par Georges Kirouac et Susanne Laurencelle; les porteurs étaient Denise, Lisa, Rosanne, Jean-Marc, Raymond Laurencelle et Mérille Kirouac, tous petits-enfants de la défunte.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Saint-Boniface, rue Archibald. La direction des funérailles fut confiée au Salon mortuaire Desjardins.

Hommage à maman

Maman consacra toute sa vie à sa famille, dont elle était si fière. Elle chérissait de façon particulière tous ses petits-enfants, de même que la naissance de chaque nouvel arrière-petit-enfant la comblait de joie.

Maman était très habile de ses mains. Elle nous laisse de beaux souvenirs des ouvrages de tricot et de crochet qu'elle confectionnait avec tant d'amour. Elle aimait la vie jouissant spécialement des rencontres sociales avec ses amies du Club Eclipse.

Maman était une bonne priante. C'est là qu'elle puisait sa force pour faire face aux épreuves et aux difficultés de la vie. Elle avait une dévotion spéciale envers la sainte Vierge et la bonne sainte Anne.

Georges Kirouac, au nom de tous les petits-enfants, résume bien ce que maman était pour nous, dans ces mots qu'il adressait à sa grand-mère lors de son 80e anniversaire de naissance: «Vous avez été au long des années et vous êtes pour nous encore l'exemple d'une personne aimante et généreuse, sage et très peu compliquée, patiente et discrète, sans ne rien demander en retour.»

La gerbe de roses déposée sur votre tombe représentait votre plus belle couronne: les roses rouges, vos enfants vivants; les roses blanches, ceux qui vous avaient précédée; les roses jaunes, vos petits-enfants; et les roses pâles, vos arrière-petits-enfants.

Nous croyons que le Seigneur est venu à votre rencontre avec Papa, Noël, Gérard et la p'tite Yvette pour vous accueillir dans sa maison. Reposez en paix. Merci beaucoup, Maman, pour votre tendresse et votre dévouement envers votre famille. «Que Dieu récompense à jamais celle dont la présence au fil des années a été source de joie et de bien-être pour les siens.»

Vos enfants qui vous aiment

Remerciements

La famille Laurencelle désire exprimer sa profonde reconnaissance à tous les parents, amis et voisins pour leur témoignage de sympathie, soit par leur assistance aux prières et aux funérailles, offrandes de messes, de prières et de fleurs, cartes et pour toute autre marque de sympathie ou d'amitié.

Sincères remerciements au célébrant, aux concélébrants, aux servants, aux lecteurs, aux porteurs, à la chorale, au directeur, à l'organiste et aux animateurs de la soirée de prières.



ZÉPHIRIN MAGNAN, o.m.i.

L'homme de la terre

Zéphirin peut être dit, et à juste titre, l'homme de la terre. Homme de la terre, il l'est par sa famille, son esprit, sa mentalité, son sens moral, sa droiture d'esprit, son amour pour tout ce qui naît droit comme la tige du blé, droit comme le sens du devoir.

Un oncle bien connu alors l'avait précédé dans la congrégation des Oblats. Son rôle marqua profondément la direction de la province oblate du Manitoba. Zéphirin verra en lui un modèle à imiter.

Son affection pour la famille peut être citée comme exemple. Il aimait tous les membres de sa parenté avec un attachement très marqué. Il gardera cependant une place de choix pour son frère Louis-de-Gonzague, missionnaire au sud de l'Afrique. Louis était son héraut de l'Évangile, son messager du Christ et de l'Église.

Homme de la terre, oui, il le sera toute sa vie: dans son comportement, sa docilité d'esprit, ses manières, son inquiétude, peut-être même une certaine dureté envers lui-même et l'expression de son être.

L'homme de Dieu

La croyance en Dieu était, pour Zéphirin, un accord de son être tout entier, un amour qui peut se passer de preuves, sachant bien que, si les livres peuvent être un guide, il reste toujours un bout de chemin à faire seul. Il fut de ceux où la voix de Dieu se fait entendre alors que la vie du monde n'arrive plus. La vie du chrétien, de l'Oblat, du prêtre était pour lui l'adhésion du coeur et de l'esprit à la doctrine de l'Église ainsi que la volonté de faire triompher cette doctrine par la fidélité et le désintéressement.

La piété de Zéphirin avait quelque chose de remarquable. Une sorte de piété intransigeante, pourrait-on dire. Il n'aurait rien concédé à la facilité. Il restera fidèle jusqu'à la fin, marchant péniblement avec sa canne ou se traînant penché sur sa marchette.

L'homme des humbles

Les gens avides de sensation n'éprouveraient pas grand plaisir à suivre Zéphirin sur la route. Des oeuvres éclatantes jalonnent, d'habitude, les étapes de ceux que l'on appelle les **grands hommes**. Une renommée prononce leurs noms par toute la terre. Un moment de gloire sans lendemain.

Avec Zéphirin, impossible de se lancer dans des phrases flamboyantes et des éloges à cinq étages. Impossible même de le classer dans une catégorie spéciale. On ne le retrouve que par des signes. On dit de Dieu qu'il se manifeste par des signes, s'efface, puis revient pour s'effacer de nouveau.

Zéphirin fur l'homme du confessionnal. Il ne manquait jamais à l'appel. Les paroissiens le savaient bien tout comme ils savaient profiter de son dévouement toujours discret.

Zéphirin fut aussi l'homme des malades. Il étudiait minutieusement la liste et partait visiter de son pas de pèlerin qui a une longue journée à accomplir.

Certains savants peuvent prouver l'existence de Dieu tout comme d'autres peuvent en nier l'existence. Mais la réponse se situe à un autre niveau. On n'arrive pas à Dieu par la science puisque c'est une **présence**. Zéphirin a vu cette présence dans les malades. L'intelligence est inséparable de la lumière; mais le coeur est inséparable de l'amour.

Benoit Paris, o.m.i.

JEAN PERRIN

Doucement, le lundi 30 juillet 1990 à l'hôpital Sainte-Anne-des-Chênes, M. Jean Perrin est retourné vers le Père.

Né à Sainte-Anne, il fit ses études au Juniorat des Pères Oblats d'où il partit pour Gravelbourg (Saskatchewan) à l'âge de 16 ans. C'est là qu'il épousa Aurore Aussant et passa les premières années de son mariage. En 1938, il revint avec son épouse et ses deux enfants s'établir sur une terre à Sainte-Anne.

Etant proche de la terre sa vie devenait toute simple et heureuse; il marchait derrière sa charrue en louant son Créateur. Le blé servait à nourrir son épouse et ses cinq enfants: Louis, Cécile, Stella, Paul et Gérard.

Aussi il donnait généreusement de son temps et de son écoute aux personnes dans la peine et aux jeunes qui cherchaient les conseils d'un sage. Il était solidaire des gens de sa communauté; actif dans les mouvements coopératifs tels que la Caisse populaire, le magasin coopératif d'alimentation et même au tout début, la fromagerie coopérative. Un autre de ses services fut d'être commissaire et secrétaire de la petite École Sainte-Anne-Centre. En 1975, Jean et son épouse Aurore (qui mourut quelques mois plus tard) déménagèrent à la Villa Youville. À travers ces diverses rencontres, Jean par sa personnalité pleine de charme, de douceur, de charité bienveillante et d'humour, toucha profondément la vie de nombreuses personnes.

Il manquera beaucoup à ses amis et connaissances et tout particulièrement aux membres de sa famille dont ses enfants: Louis (Lorraine) d'Edmonton, Soeur Cécile (des Missionnaires Oblates), Stella (Pat) Halpin d'Ottawa, Paul de Winnipeg, Gérard (Louise) de Sainte-Anne; 12 petits-enfants; et 4 arrière-petits-enfants. Il laisse aussi ses frères: Tobie et Louis; ses soeurs: Annette Gauthier, Soeur Alice et Soeur Raymonde (des Soeurs Grises), Jeanne Lavack, Marie Boulet et Thérèse Giroux.

Il fut précédé dans la mort par son épouse Aurore (Aussant) en 1975; ses quatre frères: Georges, Lucien, Germain et Maurice; sa soeur Yvonne (Missionnaire Oblate).

La messe des funérailles eut lieu le mercredi 1er août à 19h30 en l'église de Sainte-Anne célébrée par le Père Réal Gingras, c.ss.r. L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse.

Les porteurs étaient ses 6 petits-enfants: Marielle, Juanita, Mario, Colette, Lisa et Johann.

La famille remercie sincèrement le Père Gingras, la chorale, tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie soit par leur présence, leur appui, leurs prières, leurs offrandes de messes ou leurs cartes.

Des mercis tout particuliers au personnel, aux médecins, infirmières, aides-infirmières et aux Pères Rédemptoristes de la Villa Youville et de l'hôpital de Sainte-Anne pour les bons soins tant spirituels que physiques donnés à papa.

Qu'il entre maintenant dans la paix et la joie du Seigneur.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins.



GILBERT DUPAS

Soudainement, après une courte maladie, le lundi 9 juillet 1990 est décédé à l'âge de 63 ans, Gilbert Dupas, époux bien-aimé de Denise née Comeau, de Sainte-Anne.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Guy et Marie Dupas de Sainte-Anne, Rachelle et Allan Loeppky d'Edmonton, Richard et Christine Dupas de Saint-Boniface, Donald de Saskatoon, Robert de Vancouver, Norman de Saint-Boniface; six petits-enfants; sa mère Mme Dora Dupas; ses frères et soeurs: Joseph et Bertha Dupas, Paulette Murphy, Jeanine Poirier de Calgary, Jacqueline et Thomas Shank d'Ottawa, Roger et Annette Dupas, Thérèse et Marcel Desautels, Roland de Spencer, Claudette et Edmond De Gagné, Raymonde et Bob Hall, Bernard et Diane Dupas de Delta (C.-B.), Lorraine Dupas de Birch River (Man.), et un beau-frère Charles De Gagné. Il fut précédé par une soeur Madeleine De Gagné et son père C. N. Dupas.

Gilbert naquit à Saint-Boniface le 23 janvier 1927. Il fit son cours classique au Collège Saint-Boniface, et obtint son diplôme de pharmacien à l'Université du Manitoba.

Gilbert était un homme très actif et dévoué dans sa communauté.

Le service fut célébré à 14h le 11 juillet en l'église de Sainte-Anne par le Père André Lassonde, c.ss.r. Les cendres ont été déposées au cimetière Glenlawn.

La lecture fut faite par une nièce Jocelyne Shank et les porteurs étaient six neveux: Donald Murphy, Paul Dupas, André Shank, Marcel De Gagné, Philippe Dupas et Camille De Gagné.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins.

La famille désire remercier les médecins et le personnel de l'hôpital Saint-Boniface pour leurs bons soins et leur appui. Des remerciements sincères à tous ceux qui ont témoigné leur sympathie d'une façon ou d'une autre; la chorale, les dons de fleurs, services rendus, messes offertes et dons à la fondation de la Recherche de l'hôpital Saint-Boniface.



LAURIER ARTHUR RÉGNIER

Paisiblement à l'hôpital de Saint-Boniface, le mercredi 8 août 1990 est décédé à l'âge de 87 ans, Laurier Arthur Régnier, époux bien-aimé de Rachelle Régnier née Arpin.

Il fut précédé dans la mort par ses parents Wilfrid et Eva (Morier); deux frères: Joachim et Gustave; et quatre soeurs: Lorette, Eglantine Lemoine, Soeur Reine (o.m.i.) et Soeur Gracia (s.g.m.).

Il laisse dans le deuil outre son épouse Rachelle, trois frères: Marc, Bruno et Léopold; et une soeur Stella Caron; ainsi que nombreux neveux, nièces et amis.

Laurier naquit à Saint-François-Xavier le 31 août 1903. Il fit ses études primaires et sedondaires à l'école du village sous la tutelle des Soeurs Grises de Montréal. Il poursuivit ses études au Collège Saint-Boniface et à l'Université du Manitoba. Il pratiqua le droit pendant plus de 50 ans à Winnipeg. Il prit sa retraite en 1982.

Laurier était patriote, citoyen et catholique impliqué. Il a toujours démontré un intérêt particulier pour la politique. En 1958 il fut élu député de parliament du Canada pour représenter Saint-Boniface. Au cours de la Deuxième Guerre mondiale il fit partie de l'Aviation royale du Canada. Il fut membre fondateur du Club Optimist de Saint-Boniface. Il fut aussi très actif dans l'organisation des Chevaliers de Colomb et était membre à vie du quatrième degré de l'Assemblée Taché.

Fils de cultivateur il aimait travailler la terre sur sa petite ferme à Viviane (Manitoba) où il passa, avec son épouse, de longs séjours dans la paix et la tranquillité. C'est là qu'il faisait son célèbre pique-nique annuel de famille. Quels beaux souvenirs pour ceux et celles qui étaient de la fête.

Son épouse, Rachelle, remercie le Dr Philippe Erhard, le personnel dévoué du 6A sud et le comité de pastorale de l'hôpital Saint-Boniface, le personnel de Home Care, les gardes-malades de VON, l'abbé Réal Lévêque, les porteurs, les lecteurs, la chorale et la garde d'honneur des Chevaliers de Colomb 4e degré, enfin tous ceux et celles qui lui ont rendu service d'une façon ou d'une autre. Un merci spécial aux parents et amis pour leur témoignage d'amitié et d'affection.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **JEAN-MARIE LAMBERT**, de la ville de Winnipeg, dans la province du Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 674, rue Langevin, Winnipeg (Manitoba) R2H 2W4, le ou avant le 24 septembre 1990.

Daté à Winnipeg, au Manitoba, ce 8e jour d'août 1990.

DENISET FRÉCHETTE
Par: A. [illegible] pour
[illegible]

Nécrologies



EMILIA BARNABÉ
(née Champagne)

C'est le dimanche 5 août 1990, à l'hôpital de Saint-Boniface, qu'Emilia Barnabé (née Champagne) s'est endormie dans les bras du Seigneur, à l'âge de 92 ans.

Elle laisse pour la chérir ses enfants: Berthe Headley, Jeanne Lindstrom et son époux Don, Lucille Langlois, Léo Barnabé, Irène Gauthier, Rolande Collette et son époux Maurice, Denise Langlois et son époux Gene, Roland et son épouse Charlotte, Albert et son épouse Lilianne, Thérèse Gosselin et son époux George. Elle laisse également une soeur Berthe Létourneau de Saint-Jean-Baptiste; 42 petits-enfants; 46 arrière-petits-enfants et 4 arrière-arrière-petits-enfants. L'ont précédée dans la vie éternelle, son époux Firmin, un fils Denis et une fille Florence.

Les funérailles ont eu lieu en la Cathédrale de Saint-Boniface le jeudi 9 août. La messe de la Résurrection a été célébrée par l'abbé Réal Lévêque. La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins.

Hommage à ma Grand-mère le mardi 7 août 1990

Ce soir, je voyage de Montréal à Winnipeg. Je m'en vais rejoindre beaucoup d'autres gens qui arriveront de part et d'autre pour dire un dernier «au revoir» à ma grand-mère, Mme Emilia Barnabé.

Depuis qu'il la connaît, mon mari la surnomme «Dame Emilia». Ceux et celles qui l'auront connue seront d'accord pour dire qu'elle était une «grande dame». Elle a toujours su susciter le plus grand respect tout en demeurant une personne humble, aux goûts simples. Sa vie n'a pas été facile, mais elle a souffert ses peines en silence

Jamais, pendant nos entretiens, elle ne s'est plainte de quoi que ce soit. Elle savait voir le bon côté de la vie. Son «oui» à la vie lui a permis de passer plus de 92 années sur cette terre à aimer et à encourager parents et amis.

Bien chère Grand-mère, nous sommes chagrinés de vous savoir partie de ce monde. Votre présence dans nos vies était unique comme «la rose du Petit Prince». Toutefois, vous ne pouvez pas être bien loin car je sens déjà que vous veillez sur nous.

Nous savons que le temps volait peu à peu vos capacités de faire les choses qui vous plaisaient. Justement aujourd'hui en faisant ma valise, mes yeux se sont posés sur vos chefs-d'oeuvre crochetés. Et je pense aussi aux nombreuses «crémonnes» et mitaines tricotées avec amour pour vos petits-enfants. En leur nom, je vous dis un gros MERCI pour toutes ces heures dévouées à nous garder bien au chaud.

Reposez-vous bien Grand-mère, c'est un repos bien mérité. Merci de nous avoir laissé un exemple de vie inspirant.

Jeudi, lorsque votre famille et vos connaissances seront rassemblées en la Cathédrale de Saint-Boniface, ce sera pour célébrer votre entrée dans votre nouvelle vie.

Que Dieu vous garde, chère Dame Emilia!

Votre petite-fille
Pauline

Feu vert

Le fond de l'eau: partie 2

La ville de Winnipeg puise son eau du lac Shoal qui contient, dit-on, une eau de qualité. Mais que fait la ville avec les eaux usées?

«Les méthodes de traitement des eaux usées de Winnipeg s'inspirent largement des procédés qui existent dans la nature - elles complètent ces procédés naturels afin d'accélérer la décomposition des matières», relate un document du Services des eaux, du traitement des eaux usées et des déchets solides.

Les six étapes du traitement sont:

1-Enlèvement des matières grossières (roches, bois, guenilles).

2-Extraction des matières insolubles (sable, gravier) et des gaz nocifs: l'extraction se fait par insufflation de bulles d'air dans l'eau. Les gaz sont éventés par des grandes colonnes semblables à des cheminées d'usine.

3-Extraction des matières fines en suspension: les eaux sont déversées dans des grands bassins où elles demeurent pendant au moins deux heures pour permettre la décantation. La boue déposée dans le fond est recueillie. (voir étape 5)

4-Accélération de la décomposition des matières organiques solides: lors de cette étape, l'eau est oxygénée et brassée vigoureusement. Aussi, on y ajoute de la boue riche en bactéries. L'eau passe ensuite dans un clarificateur où elle repose pour permettre la décantation de la boue.

5-Digestion de la boue: à la boue sont ajoutées d'autres bactéries qui agissent pendant dix jours. Ensuite, la boue subit un traitement thermique. On l'envoie finalement dans des lits de séchage.

6-Recirculation dans l'environnement: la boue séchée est utilisée dans les régions agricoles puisqu'elle est riche en substances nutritives. Les eaux traitées, épurées à 90-95%, sont déversées dans les rivières.

On peut se demander maintenant si ce traitement est suffisant. Certains citoyens ne sont pas de cet avis. Les détails la semaine prochaine.

K.B.

Le mannequin Kerri Neraasen: de Sainte-Agathe à Vancouver

En route pour la couverture italienne de Vogue

Elle a 17 ans, un diplôme de 12e année (de Saint-Jean-Baptiste), un «portfolio» qui l'a précédée à Vancouver, et l'idée d'aller loin. Yeux pâles, cheveux blonds-roux, les lèvres bien dessinées, grande et mince (5 pieds 11), Kerri Neraasen ne se considère toutefois pas comme "belle"!

Voyons donc!

«Je suis plutôt du style éditorial», annonce-t-elle. Éditorial? «Je projette une attitude, une image, une façon de vivre. Je ne suis pas une fille "cute" qui fait du catalogue.» Comme dans un journal, il y a différents niveaux.

«A Winnipeg, c'est là que tu commences, à faire des "flyers" pour des magasins de linge. C'est une ville catalogue, alors j'ai de la difficulté à trouver du travail ici dans le domaine éditorial. Aussi, parce que je suis si grande: les hommes sont moins grands à Winnipeg», et il faut que les hommes soient plus grands que les femmes.

«Je suis plus exotique, européenne; je ne suis pas "belle". C'est ça la différence, précise Kerri Neraasen. La tendance aujourd'hui est pour le naturel, avec le moins de maquillage possible.»



Kerri Neraasen: «Être naturelle, c'est sexy maintenant, c'est ça qui vend.»

La jeune anglophone qui a fait toute sa scolarité dans une école française aimerait faire de la rampe. Elle a le physique pour «montrer des collections de mode. Les magasins choisissent l'agence ou tiennent des auditions. S'ils t'aiment, ils vont se rappeler de toi.»

Kerri Neraasen s'intéresse au métier de mannequin depuis longtemps. «J'ai suivi des cours, je me suis jointe à une agence de Winnipeg. C'était un gros problème de faire ça en même temps que mes études, parce que les choses se passent durant la journée. Les études, j'y reviendrai plus tard.»

Car la jeune mannequin approche du sommet de sa carrière, qui est entre 17 et 21 ans. «Tu peux commencer à 12 ans. Mais c'est pas quelque chose que tu peux faire toute ta vie. Faut le faire quand t'es jeune! Au début, il faut travailler sur un «portfolio», (en attendant d'être publiée). Ça coûte cher parce qu'il faut embaucher un photographe.»

Les études sont finies, du moins pour le moment, et Kerri Neraasen déménage dans une semaine. «Je suis allée à une session avec un photographe de Vancouver. Il voulait qu'on bouge devant la caméra: Faites semblant que vous faites un tournage, je veux voir si vous êtes à l'aise devant une caméra et un auditoire! C'est vraiment comme danser, tu veux que tes mouvements coulent. Quand le photographe te demande d'arrêter, qu'il aime ça, tu restes là un peu.»

On a aimé Kerri Neraasen. On l'attend à Vancouver. «Ça se peut qu'il ne se passe rien. Ça se peut que je me retrouve dans dix jours à Londres ou à Paris. C'est ce que je veux, avant la fin de 1990. Je dis toujours que je vais me rendre sur la couverture de Vogue, peut-être même du Vogue italien. C'est le sommet. Si je faisais Vogue, j'aurais réussi.»

Jean-Pierre DUBE

Et la personnalité?

«Tu pourrais avoir un visage extraordinaire, mais si t'as pas de personnalité, ça ne va pas marcher», estime Kerri Neraasen. Elle a confiance que sa personnalité va lui faire voir le monde.

«Être mannequin, c'est pas juste être belle ou beau. Il y a 50% qui est de te montrer, toi! C'est ça qui est vraiment important.» Surtout quand on veut faire de l'éditorial!

«Au début, c'est ça que je trouvais difficile, de rester moi. Je me perdais là-dedans, je trouvais tout le monde beau et je me comparais aux autres. Mais quand tu restes toi-même, les choses tombent en place.»

«Tu ne peux pas faire semblant. Il faut que tu sois capable de jouer (interpréter) tout en gardant ta personnalité. Il faut vraiment que tu ressentes les choses.»

J.- P. D.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 18 août

8h00 CBWFT **Les aventures de l'ours Colargol**
Télé-M **G.I. Joe**

8h15 CBWFT **Grisu, le petit dragon**

8h30 CBWFT **La famille Câlinours**
Télé-M **Transformeurs**

9h00 CBWFT **Le voyage fantastique de Ty et Uan**
Télé-M **Punkie**

9h30 CBWFT **Il était une fois l'espace**
Télé-M **Paul et les jumeaux**

10h00 CBWFT **Les contrebandiers**
Télé-M **Nature enjeu**

10h30 CBWFT **Les héritiers**
Télé-M **Magazine Montréal**

11h00 CBWFT **Univers inconnus**
Télé-M **Ciné Week-end: Tuez Charley Varrick**

12h00 CBWFT **Cinéma: Mon père, ce héros**

13h00 Télé-M **Ciné week-end: C'est mon frère**
TV-5 **Mers et merveilles**

14h00 CBWFT **Univers des sports**
TV-5 **Mon oeil**

15h00 Télé-M **L'aventure**
TV-5 **Carré vert**

15h30 CBWFT **Passeport pour le Manitoba**
Télé-M **Double défi**
TV-5 **Les animaux du monde**

16h00 CBWFT **Expédition**
Télé-M **Vidéo star**
TV-5 **Des trains pas comme les autres**

16h30 CBWFT **La mer à voir**
Télé-M **Batman**

17h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **Science en images**

17h10 CBWFT **Courts métrages**

17h30 CBWFT **Samedi P.M.**
Télé-M **Avis de recherche**
TV-5 **La France vue du Québec**

18h00 TV-5 **Journal télévisé d'A2**

18h30 CBWFT **Cinéma spécial: Le voyage fantastique de Sinbad**
Télé-M **Jeunesse d'hier à aujourd'hui**
TV-5 **Parcours**

19h00 Télé-M **Festival science-fiction: L'homme des étoiles**

19h30 TV-5 **Sacrée Soirée**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
TV-5 **Chapiteau 3**

21h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**

21h30 CBWFT **Baseball Labatt:** Les Expos de Montréal affrontent les Dodgers de Los Angeles
Télé-M **Vidéo star**

21h50 Télé-M **La quotidienne**

22h00 Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h19 Télé-M **Les sports**

22h30 Télé-M **Ciné-Lune: Les mystères de Sherlock Holmes**
TV-5 **Alice**

23h15 TV-5 **Journal télévisé d'A2**

23h45 TV-5 **Parcours**

0h00 CBWFT **Télé-sélection: Un éléphant, ça trompe énormément**

0h45 TV-5 **Sacrée soirée**

2h10 TV-5 **Radio France Internationale**

Dimanche 19 août

7h30 Télé-M **Le monde à venir**

8h00 CBWFT **Les aventures de l'ours Colargol**
Télé-M **Maxi**

8h15 CBWFT **Grisu, le petit dragon**

8h30 CBWFT **Anne... la maison aux pignons verts**
Télé-M **C.O.P.S.**

9h00 CBWFT **Sous le signe des mousquetaires**
Télé-M **Vision mondiale**

9h30 CBWFT **Il était une fois... l'espace**

10h00 CBWFT **Le jour du Seigneur** Messe célébrée en la paroisse Notre-Dame-de-Protection à Sherbrooke par Yves Perreault, prêtre
Télé-M **Patrick Norman & Cie**

11h00 CBWFT **D'hier à demain**
Télé-M **Bon dimanche**

12h00 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**

12h30 CBWFT **Propos et confidences**

13h00 Télé-M **Pour l'amour du risque**
TV-5 **Les héros du samedi**

13h30 CBWFT **La Coupe du monde**

14h00 CBWFT **Rock around the Kremlin**
Télé-M **Les joyeux naufragés**
TV-5 **Apostrophes: De l'argent roi aux patrons stars**

14h30 Télé-M **L'esprit d'aventure**

15h00 CBWFT **Hold-up, l'envers du décor**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **Animalia**

16h00 CBWFT **Second regard**
Télé-M **Vidéo star**
TV-5 **Trente millions d'amis**

16h30 Télé-M **Batman**
TV-5 **L'école des fans**

17h00 CBWFT **Semaine verte**
Télé-M **Ici Montréal**

17h15 TV-5 **Gourmandises**

17h30 Télé-M **La belle et la bête**
TV-5 **Le divan**

18h00 CBWFT **Le téléjournal**
TV-5 **Journal télévisé d'A2**

18h05 CBWFT **Visions d'ici**

18h30 Télé-M **Les Lauréats**
TV-5 **Expédition chasse et pêche**

19h00 CBWFT **Samedi de rire**
Télé-M **Cinéma du dimanche: La délivrance**
TV-5 **Apostrophes: Vive les écrivains**

20h00 CBWFT **Les beaux dimanches**
Cinéma: Intervista

20h15 TV-5 **Latitudes**

20h30 Télé-M **L'espoir violent**

21h15 TV-5 **Envoyé spécial**

22h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h15 TV-5 **Jeunes solistes**

22h19 Télé-M **Les sports**

22h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h30 Télé-M **Vision mondiale**

22h35 CBWFT **Ciné-club: Gorki** (dern. de 3)

[illegible] TV-5 **Journal télévisé A2**

[illegible] TV-5 **Expédition chasse et pêche**

[illegible] TV-5 **Apostrophes**

1h35 TV-5 **Latitudes**

2h30 TV-5 **Radio France Internationale**

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/20** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* **/ 22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 20 août

7h00 Télé-M **Ciné-matin: S.O.S. amitié**

9h00 CBWFT **Cinéma: Comme un boomerang**
Télé-M **Coeur à tout**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Belle et Sébastien**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Dynastie**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **Dallas**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

13h50 TV-5 **Bonne journée**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**
TV-5 **L'info-5**

14h15 CBWFT **Cinéma: Adam**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **En avant Astérix**

15h00 TV-5 **Trente millions d'amis**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **Les animaux du monde**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**
TV-5 **Le petit journal**

16h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
Télé-M **Souvenirs d'été**
TV-5 **Animalia**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**
TV-5 **Tell quel**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé d'A2**

18h30 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**
Télé-M **Drôle de vidéo**
TV-5 **L'info-5**

19h00 CBWFT **Les francofolies de Montréal**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
TV-5 **Du coté de chez Fred**

20h00 CBWFT **Concert d'été**
Télé-M **Sous le signe du faucon**

20h05 TV-5 **Thalassa**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

21h05 TV-5 **Santé à la une**

21h20 CBWFT **Le point**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h05 TV-5 **Scully rencontre**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 CBWFT **Les détecteurs de mensonge**
Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: Le temps de mourir**

22h50 TV-5 **Espace francophone**

23h00 CBWFT **L'heure G**

23h20 TV-5 **Journal télévisé d'A2**

23h50 TV-5 **L'info-5**

0h00 CBWFT **Cinéma: Les bleus au coeur**

0h20 TV-5 **Du coté de chez Fred**

1h25 TV-5 **Thalassa**

2h25 TV-5 **Radio France Internationale**

Mardi 21 août

7h00 Télé-M **Ciné-matin: Rock star**

9h00 CBWFT **Cinema: Brigadoon**
Télé-M **Coeur à tout**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Alice au pays des merveilles**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h54 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **Dallas**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

13h50 TV-5 **Bonne journée**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**
TV-5 **L'info-5**

14h15 CBWFT **Cinema: L'histoire d'une victoire**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **Envoyé spécial**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **40° à l'ombre**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**

16h30 CBWFT **Tom et Jerry**
Télé-M **Souvenirs d'été**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé d'A2**

18h30 CBWFT **Génies en herbe**
Télé-M **Peau de banane**
TV-5 **L'info-5**

19h00 CBWFT **Le funestival: Hibernatus**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
TV-5 **Les grandes peurs de l'an 90**

20h00 Télé-M **Le match de la vie**
TV-5 **Champs Elysées**

[illegible] CBWFT **Le Telejournal**

[illegible] CBWFT **Le point**

21h00 Télé-M **Ferland Nadeau en vacances**

21h15 CBWFT **La méteo**

21h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**

21h30 CBWFT **Le baseball Labatt:** Les Expos de Montréal affrontent les Giants de San Francisco

21h35 TV-5 **L'Afrique des femmes**

22h00 Télé-M **Les nouvelles TVA**

22h20 Télé-M **Nouvelles regionales / meteo**

22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Telescope**

22h45 Télé-M **Cine-lune: Minnie et Moskowitz**

[illegible] TV-5 **Journal televise de A2**

23h35 TV-5 **L'info-5**

[illegible] TV-5 **Les grandes peurs de l'an 90**

[illegible] TV-5 **Champs Elysees**

[illegible] TV-5 **Radio France internationale**

Mercredi 22 août

[illegible] Télé-M **Ciné-matin: La maitresse femme**

9h00 CBWFT **Cinéma: Garçon**
Télé-M **Coeur à tout**

9h30 Télé-M **En toute amitie**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

[illegible] CBWFT **Le petit castor**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'edition magazine**
Télé-M **Ferland Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h52 Télé-M **Question d'environnement O'Keefe**

12h57 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **La course Amérique Afrique**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

13h50 TV-5 **Bonne journée**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**
TV-5 **L'info-5**

14h15 CBWFT **Le temps de vivre**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **Santé à la une**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **40° à l'ombre**

15h45 CBWFT **Aujourd'hui en France**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**

16h30 CBWFT **Mystères et bulles de gomme**
Télé-M **Souvenirs d'été**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

18h30 CBWFT **Cinéma: Hold-up**
Télé-M **Allô-ciné: Les rescapés** [illegible] **Trois amigos**
TV-5 **L'info-5**

19h00 TV-5 **Calandres**

[illegible] TV-5 **Legendes du monde**

20h30 Télé-M **Alfred Hitchcock présente**
TV-5 **Téléobjectif: Le système D**

21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ferland Nadeau en vacances**

21h20 CBWFT **Le Point**

21h30 TV-5 **Montagne**

21h45 CBWFT **La météo**

21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **La cour en direct**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
TV-5 **Dites-moi Françoise Humblet**

[illegible] Télé-M **Nouvelles régionales météo**

[illegible] CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: L'inévitable catastrophe**

[illegible] CBWFT **L'heure G**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

[illegible] TV-5 [illegible]

[illegible] CBWFT [illegible]
[illegible]

[illegible] TV-5 [illegible]

[illegible] TV-5 [illegible]

2h20 TV-5 **Radio France internationale**

Jeudi 23 août

7h00 Télé-M **Ciné-matin: Le casse-cou**

9h00 CBWFT **Cinéma: Il était une fois une légion**
Télé-M **Fait pour s'entendre**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Tao Tao**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h50 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **La course Amérique-Afrique**

13h30 Télé-M **Kate et Allie**

13h50 TV-5 **Bonne journée**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**
TV-5 **L'info-5**

14h15 CBWFT **Cinéma: Une vie comme je veux**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **Les grandes peurs de l'an 90**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **40º à l'ombre**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**

16h30 CBWFT **Les aiguillages du rêve**
Télé-M **Souvenirs d'été**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

18h00 CBWFT **Ce Soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

18h30 CBWFT **Les grands films: L'aventure des Ewoks**
Télé-M **L'été en fête Steinberg**
TV-5 **L'info-5 (2e édition)**

19h00 Télé-M **Sauver une vie**
TV-5 **Haute curiosité**

20h00 Télé-M **Harry et compagnie**
TV-5 **Avis de recherche**

20h30 CBWFT **Les insolences d'une caméra**

21h00 CBWFT **Le Téléjournal**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

21h20 CBWFT **Le Point**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
TV-5 **Mers et merveilles**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: L'anti-gang**

22h50 TV-5 **Journal télévisé d'A2**

23h00 CBWFT **Festival des films du monde**

23h20 TV-5 **L'info-5**

23h30 CBWFT **Cinéma: Le baston**

23h50 TV-5 **Haute curiosité**

0h50 TV-5 **Avis de recherche**

2h35 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 24 août

7h00 Télé-M **Ciné-matin: Le piment de la vie**

9h00 CBWFT **Cinéma Papy fait de la résistance**
Télé-M **Fait pour s'entendre**

9h30 Télé-M **En toute amitié**

10h00 Télé-M **Haine et passions**

11h00 CBWFT **Exploration, sports et loisirs**
Télé-M **Ici Montréal**

11h30 CBWFT **Rock, pop et relax**
Télé-M **Bon appétit**

12h00 CBWFT **L'édition magazine**
Télé-M **Ferland/Nadeau en vacances**

12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**

12h45 CBWFT **Le clan Campbell**

12h57 Télé-M **Vidéo clip**

13h00 Télé-M **Chacun chez soi**

13h15 CBWFT **La course Amérique-Afrique**

13h30 Télé-M **La belle vie**

13h50 TV-5 **Bonne journée**

14h00 Télé-M **Justice pour tous**
TV-5 **L'info-5**

14h15 CBWFT **Cinéma: Une vie comme je veux**

14h30 Télé-M **Campus**
TV-5 **Téléobjectif**

15h30 Télé-M **Double défi**
TV-5 **40º à l'ombre**

16h00 CBWFT **Fraggle rock**
Télé-M **Mimémo**

16h30 CBWFT **Durrell en Russie**
Télé-M **Souvenirs d'été**

17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Ici Montréal**

17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**

17h50 TV-5 **Bonne soirée**

18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Santa Barbara**
TV-5 **Journal télévisé de A2**

18h30 CBWFT **Bouffée de santé**
Télé-M **9 - 1 - 1**
TV-5 **L'info-5 (2e édition)**

19h00 CBWFT **Le Nord et le Sud — 2e époque** (11e de 12)
Télé-M **Ciné-enquête avec Columbo: Exercice fatal**
TV-5 **Télétourisme**

19h30 TV-5 **Téléscope**

20h00 CBWFT **Nick, chasseur de têtes**

20h30 TV-5 **Afriques passions**

21h00 CBWFT **Téléjournal**
Télé-M **Crimes en solde**

21h20 CBWFT **Le point**

21h40 CBWFT **La météo**

21h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**

22h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Les nouvelles TVA**
TV-5 **Des trains pas comme les autres**

22h20 Télé-M **Nouvelles régionales / météo**

22h30 Télé-M **Les sports**

22h45 Télé-M **Ciné-lune: La statue en or massif**

22h55 TV-5 **Journal télévisé de A2**

23h00 CBWFT **Festival des films du monde**

23h25 TV-5 **L'info-5 (2e édition)**

23h30 CBWFT **Cinéma: Nos plus belles années**

23h55 TV-5 **Télétourisme**

0h25 TV-5 **Téléscope**

1h25 TV-5 **Afriques passions**

2h55 TV-5 **Radio France internationale**

Ciné-télé du 18 au 24 août 1990

Samedi 18 août

11h00 Télé-M **Tuez Charley Varrick**
Am. 1973. Un voleur de banque est aux prises avec un tueur de la mafia.

12h00 CBWFT **Mon père, ce héros**
Aust. Les aventures d'un garçon qui retrouver son père, capitaine d'un navire côtier.

13h00 Télé-M **C'est mon frère**
Can. 1986. Un adolescent part à la recherche de son frère adoptif qui a quitté la maison familiale.

18h30 CBWFT **Le voyage fantastique de Sinbad**
Brit. 1973. Sinbad entreprend un voyage vers une île inconnue où se trouve un fabuleux trésor.

19h00 Télé-M **L'homme des étoiles**
Am. 1984. Naufragé sur terre, un extra-terrestre prend les traits d'un homme et tente de rejoindre les siens avec l'aide d'une jeune femme.

22h30 Télé-M **Les mystères de Sherlock Holmes**
G.-B. 1976. Le docteur Sigmund Freud et le détective Sherlock Holmes unissent leurs forces pour résoudre une affaire d'enlèvement.

0h00 CBWFT **Un éléphant, ça trompe énormément**
Fr. 1976. Un fonctionnaire rangé et bon époux tombe amoureux d'une jeune femme rencontrée dans le stationnement du ministère.

Dimanche 19 août

19h00 Télé-M **La délivrance**
Am. 1988. Entouré de l'affection de sa famille, un garçon de huit ans sait pourtant qu'il va bientôt mourir.

20h00 CBWFT **Intervista**
It. 1987. Alors que le maestro Fellini arrive aux studios Cinecitta pour travailler son prochain film, une équipe de télé japonaise veut l'interviewer.

22h35 CBWFT **Gorki.** (3e de 3)
Biographie du célèbre écrivain russe Gorki.

Lundi 20 août

7h00 Télé-M **S.O.S. Amitié**
Am. 1982. Un meurtrier maniaque téléphone à une jeune femme qui travaille dans un centre de secours.

9h00 CBWFT **Comme un boomerang**
Fr. 1976. Un industriel tente de sauver son fils emprisonné pour le meurtre d'un policier.

14h15 CBWFT **Adam**
Am. 1983. Le désespoir des parents et les efforts de la police pour retrouver le petit Adam Walsh.

22h45 Télé-M **Le temps de mourir**
Fr. 1976. Un financier est troublé par la découverte d'un film où il se voit assassiné.

0h00 CBWFT **Les bleus au coeur**
Documentaire. Des femmes incarcérées nous parlent de leurs rêves et de leur vie.

Mardi 21 août

7h00 Télé-M **Rock star**
Am. 1984. Les amours contrariés d'un chanteur rock pour une psychologue qui tient à son indépendence.

9h00 CBWFT **Brigadoon**
Am. 1953. Deux chasseurs américains entrent dans Brigadoon le jour où deux jeunes gens se marient.

14h15 CBWFT **L'histoire d'une victoire**
Amér. 1983. Le rédacteur en chef de «Saturday Review», atteint d'une grave maladie, décide avec son médecin de prendre son sort en main.

19h00 CBWFT **Hibernatus**
Fr, 1969. Au cours d'une expédition polaire, on découvre le corps d'un homme en état de conservation parfaite.

22h45 Télé-M **Minnie et Moskowitz**
Am. 1971. L'idylle surprenante entre deux personnes de milieux différents.

Mercredi 22 août

7h00 Télé-M **La maîtresse femme**
Am. 1978. La carrière d'une entremetteuse notoire de San Francisco.

9h00 CBWFT **Garçon**
Fr. 1983. Le serveur d'un grand restaurant tente de réaliser un rêve qu'il caresse depuis des années.

18h30 CBWFT **Hold-up**
Fr.-Can. 1985. Un escroc se déguise en clown pour tenter de réaliser, avec l'aide de deux complices, un vole de banque à Montréal.

18h30 Télé-M **Les rescapés**
Am. 1983. Après avoir réussi à désarmer un bandit dans un hold-up, un chômeur s'inscrit dans une société d'auto-défense ou **Trois amigos** Am. 1986.Pour se défendre contre des bandits, les habitants d'un village mexicain font appel à trois acteurs qui s'imaginent qu'on leur demande de donner un spectacle.

22h45 Télé-M **L'inévitable catastrophe**
Am. 1978. Des manoeuvres de défense sont organisées contre l'invasion d'un essaim d'abeilles meurtrières d'origine africaine.

0h00 CBWFT **Oublier ou ne pas oublier**
Sov. 1981. Apprenant la mort de son bébé, une femme adopte, à l'insu de son mari, l'enfant qu'une mère est prête à abandonner.

Jeudi 23 août

7h00 Télé-M **Le casse-cou**
Am. 1984 Un officier de carrière devient directeur d'une école militaire pour adolescents.

14h15 CBWFT **Une vie comme je veux** (1re de 2)
Fr.-belge 1986. Une femme menant une vie paisible auprès de son mari et de ses deux enfants, décide d'aller travailler.

18h30 CBWFT **L'aventure des Ewoks**
Am. 1984. Après l'écrasement de leur vaisseau spatial, deux enfants se retrouvent dans un village d'Ewoks.

22h45 Télé-M **L'anti-gang**
Am. 1981. En surveillant une call-girl, un policier croit découvrir une affaire de corruption politique.

23h30 CBWFT **La Baston**
Fr. 1985. Un ex-prisonnier cherche un moyen d'envoyer son enfant gravement malade aux États-Unis.

Vendredi 24 août

7h00 Télé-M **Le piment de la vie**
Am. 1963. Une épouse modèle est engagée pour faire des messages publicitaires à la télévision.

14h15 CBWFT **Une vie comme je veux** (2e de 2)
Fr.-belge 1986. Malgré tous les bouleversements qu'occasionne sa décision, Laurence s'installe avec Arthur, amenant avec elle son fils Victor.

19h00 Télé-M **Exercice fatal**
Am. 1974. Un policier s'attache aux pas d'un expert en culture physique qu'il soupçonne de meurtre.

22h45 Télé-M **La statue en or massif**
Am. 1965. Un acteur de cinéma, dont la popularité est en baisse, manoeuvre pour obtenir l'Oscar d'interprétation.

23h30 CBWFT **Nos plus belles années**
Amér. 1975. À New York, pendant la guerre, une jeune femme retrouve un camarade de collège maintenant officier de marine.

Selon un enseignant du Nouveau-Brunswick

Le «verbiage» à Radio-Canada fait fuir les jeunes

Un enseignant du Nouveau-Brunswick estime qu'il y a trop de «verbiage» à l'antenne de Radio-Canada.

Lors du 43e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) qui se tenait récemment à Moncton, Jacques Verge a pointé du doigt la radio d'État qui ferait fuir les jeunes avec ses émissions.

«Et ce n'est pas en présentant une émission pour les jeunes qu'on va pour autant résoudre le problème», ajoute-t-il. «Dès que la musique sera platte, ils changeront de poste.»

Les adultes, affirme cet enseignant, doivent donner l'exemple, et être des innovateurs. «Les jeunes ont des goûts différents des nôtres. Le temps des jeunesses musicales est dépassé.»

Jacques Verge croit également que les journaux doivent réserver une section jeunesse dans leurs pages.

(D'après APF)

WINNIPEG

Journée du patrimoine au Musée de St-James

Une journée du patrimoine parrainée par «The Historical Museum Association of St. James-Assiniboia» se tiendra le 19 août de 11h30 à 16h au Musée, 3180, avenue Portage (à Banting).

Au programme: plusieurs groupes de danseurs, deux couples de Voyageurs officiels, du violon, une exposition d'artisanat et une vente de pâtisseries.

Les membres déguisés de l'association des bénévoles de Lower Fort Garry présenteront aussi des activités du temps des pionniers. L'entrée est gratuite.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines).

Divers

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98$/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

MAISON TERESA INC. sollicite des dons, de vêtements (femmes et enfants), d'objets, etc., ou en argent (reçus disponibles), afin de pourvoir aux besoins de sa future clientèle. Vous avez quelque chose pour nous, appelez-nous au 233-8110. Merci!
455-

MAISON TERESA INC. est heureuse de vous inviter à participer à une œuvre communautaire, en devenant bénévole pour leur projet. Si vous êtes une personne intéressée à aider les femmes victimes de violence conjugale, à en connaître plus long sur le sujet, à prendre cette cause à coeur, nous sommes prêts à vous donner la formation nécessaire afin que vous puissiez contribuer à l'amélioration de la qualité de la vie de ces personnes. Nous avons besoin d'oreilles attentives, de personnes prêtes à faire de menus travaux, de dames pour accompagner les femmes dans leurs démarches, etc. Les sessions de sensibilisation et de formation débuteront en septembre. Faites nous connaître votre nom dès maintenant, ainsi que la soirée qui vous conviendrait le mieux pour suivre la formation. Nous avons besoin de vous! Pour information et inscription, composez le 233-8110.
456-

OFFRE D'EMPLOI: Station libre service et dépanneur, caissier ou caissière-réceptionniste pour travail à plein temps. 5 jours par semaine de 15h à minuit à partir du 1er septembre. Pour plus de renseignements composez le 233-7431.
486-

HOMME à tout faire: clôtures, sous-sols, peinture, menuiserie de tout genre, prix raisonnable. Composez le 233-3753.
500-

Recherche

NOUVELLE GARDERIE rurale recherche un(e) directeur(trice) bilingue (écrit et parlé); d'animateur(trices) bilingues et cuisinière/ménagère. Faire parvenir votre curriculum vitae à «Taché Community Day Care», C.P. 59, Lorette (Mb) R0A 0Y0.
495-

LE CHALET DE SAINT-ADOLPHE, résidence de 12 appartements pour personnes retirées offre deux emplois: gérance (paiement de factures, collecte des loyers, tenue des livres, etc.) et conciergerie (travaux généraux de nettoyage et d'entretien). Pour plus d'informations, contactez Saint Adolphe Housing Authority, a/s M. Gerry Krawetz, C.P. 441, Saint-Adolphe (Manitoba) R0A 1S0 avant le 20 août.
504-

À vendre

À VENDRE: Bâtissez avant les hausses de taxes — à 12 minutes de la Monnaie (Mint) lots 123' x 154'. Égouts, eau, gaz — beaux arbres — Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
335-

À VENDRE: rue Aulneau, face au Collège, duplex 5 et 3, grand lot 50' x 127', garage. Très bon état. Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
336-

MAISON- 514, rue Ritchot. Complètement rénovée. Salon, salle à manger, salle familiale, salle de bain, den et super grande cuisine au rez-de-chaussée. Trois chambres à coucher et salle de bain au deuxième étage. Salle de jeux, chambres à coucher et buanderie au sous-sol. Lot de 50' x 127'. Grand garage et patio de 16' x 24'. 231-0290.
469-

VENTE PRIVÉE: 588, rue Aulneau, deux étages, 3 chambres à coucher, sur beau lot avec garage. Composez le 1-347-5050.
476-

VENTE PRIVÉE: 139, rue Notre-Dame. Maison familiale, 4 chambres à coucher. Grand salon et cuisine. Air climatisé central.Grand lot clôturé. 79 000$.Composez le 237-5854 ou le 233-5875.
478-

À VENDRE à Norwood, prix réduit pour vente rapide. Possession possible en quelques semaines. Beaucoup d'améliorations. Plus de 1 100 pieds carrés. 3 chambres à coucher, salle à manger. Prix réduit dans les 60 000$. Il faut la voir. Appelez Carl, Canada Trust Realty au 889-8812.
479-

VENTE PRIVÉE à St-Malo, 5,23 acres - lot de rivière, maison de 6 ans - 2 chambres à coucher - 1 1/2 salles de bains, sous-sol fini et 1 chambre. Garage double. Peut considérer échange St-Boniface ou St-Vital. 347-5280.
485-

À VENDRE: condominium, 900 pieds carrés, 2 chambres à coucher au 270, Place Dollard. Pour plus d'information téléphonez à Pierre au 233-6034 ou à Urbain au 222-7810.
482-

VENTE PRIVÉE: joli chalet meublé à Lac-du-Bonnet, en très bon état, 3 chambres à coucher, salle de bain avec douche et baignoire, grande véranda 8' x 18' avec moustiquaire, situé sur le lot boisé, grande cour et plage à quelques mètres. Poss. immédiate. Composez le 772-7079.
426-

À VENDRE: Causeuse (loveseat) fleurie de couleur beige. Excellent état. Prix: 160$. Demandez Norbert au 254-4468.
484-

À VENDRE: Léocraft 1979, 26', comprend tout, un micro-ondes, aspirateur central, air climatisé, générateur CB, auvent. Prix réduit: 34 500$. En très bon état. Composez le 237-7146.
487-

À VENDRE dans le village de Sainte-Agathe, des lots avec service de chemin, d'eau, d'égouts et d'électricité. 80' x 150'. 256-8558.
492-

À VENDRE: 1 table, 6 chaises, 1 berceuse et 1 vaissellier pour 200$. 1 table ronde, 1 parasol, 5 chaises de parterre et 1 chaise longue avec coussin pour 100$. 1 machine à coudre antique Singer pour 40$. 1 humidificateur pour 20$. 1 bureau pour 10$. Composez le 256-7495.
503-

VENTE PRIVÉE à Saint-Jean-Baptiste, lot 2 2/3 acres avec maison de 3 chambres à coucher, 2 bains, sous-sol partiellement fini, près de route nº 75. Pour rendez-vous composez le 758-3427.
494-

VENTE PRIVÉE: vendredi et samedi seulement. Duplex au 136, rue Kitson. Revenue 1 270$/mois. Prix 73 500$. Composez le 233-4735.
507-

À louer

FOYER CHEZ-NOUS, Saint-Boniface, app. simple et app. double à louer. Contacter Lionel Robidoux au 233-7761 de 8h30 à 12h.
430-

À LOUER: rue Aulneau et Despins, tout près du Collège, libre immédiatement. Appartement d'une chambre à coucher au sous-sol, arrêt d'autobus en face. 355$, tout inclus. 233-7652 ou 233-2520.
488-

À LOUER: 501, rue Langevin, 4 sec. du Collège, appartement spacieux, 2 chambres à coucher, tout compris excepté le stationnement. 580$, pour le 1er septembre. Composez le 256-3999.
489-

À LOUER: Norwood — appartement d'une chambre à coucher, très propre, air climatisé, laveuse et sécheuse disponibles, stationnement, disponible le 1er septembre. 310$, services inclus. Composez le 237-3825 ou le 233-2879.
490-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, près du Collège et de l'hôpital, stationnement, de préférence jeune fille qui travaille. Libre immédiatement. Composez le 233-3243.
491-

À LOUER: appartement meublé d'une chambre à coucher, au 161, rue Dumoulin. Composez le 233-5087 après 17h.
501-

À LOUER: Maison à 2 étages, 3 chambres à coucher, y compris poêle et réfrigérateur. Disponbile le 1er septembre. Loyer — 485$. Composez le 256-5149.
502-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher, av. de la Cathédrale, services inclus. 345$ par mois, libre le 1er septembre. Composez le 233-6091.
506-

À PARTAGER: grande maison meublée près du Collège et de l'hôpital à partir de septembre. 300$ (services compris) stationnement disponible. Composez le 233-5835.
505-

Attitude de charité et souffle d'amour



Claude BLANCHETTE

prêtre

L'Église de Saint-Boniface est profondément touchée et attristée par les allégations d'abus sexuel qui pèsent sur deux prêtres, anciennement d'ici, et par les souffrances endurées par la présumée victime.

Lorsqu'un ou plusieurs membres du Corps vivent des passages douloureux, tout le Corps en est affecté.

Aucun baptisé ne peut s'en laver les mains comme si ça ne le regardait pas.

Une attitude toute transparente de charité devrait soulever le Corps tout entier et être comme une réaction immédiate à la situation qui, on s'en doute bien, fera couler bien de l'encre dans les prochaines semaines.

Ce souffle d'amour nous fera comprendre qu'une accusation n'équivaut pas à une condamnation.

Les personnes accusées ont le droit à un procès en justice, procès qui, à sa manière, fera la lumière sur une situation pénible qui remonte déjà à plusieurs années.

Ce souffle d'amour nous fera aussi accepter que, si les accusations se trouvent fondées, nous avons en toute justice, comme peuple, une responsabilité vis-à-vis de la présumée victime et que, là aussi, nous devons savoir nous laisser éclairer par l'Évangile et guider par la générosité.

Rien ne peut effacer instantanément la douleur et la honte qui empoisonnent l'existence de toute victime de violence et de confiance abusée. La guérison s'opère lentement, aidée en cela par des paroles de compréhension, des gestes de miséricorde.

Ce souffle d'amour nous aidera à ne pas exagérer la situation en refusant de propager les rumeurs les plus folles et de donner crédibilité aux opinions irréfléchies qui parsèmeront bien des conversations et des échanges.

Nous accueillerons les données dûment établies par ceux qui ont le devoir de faire la vérité avec un esprit de profonde humilité et dans un silence respectueux des personnes.

Ce souffle d'amour nous invitera à ne pas amplifier les voix qui ne manqueront pas d'attaquer encore une fois la tradition du célibat des prêtres et l'Église catholique.

Un doigt accusateur

Certains commentaires voudront nous faire croire que le célibat conduit presque immanquablement aux abus sexuels ou encore, plus ridicule, que la pédophilie se guérit par le mariage des prêtres!

Ce souffle d'amour nous rappellera comme il est essentiel à la communauté dans son ensemble que nous raffermions les liens qui nous unissent à notre archevêque, aux prêtres et aux baptisés des autres communautés paroissiales.

Loin de nous la pensée, lourde d'orgueil, qui ferait clamer que des «choses comme ça» ne se produisent que dans tel endroit ou encore de lever avec venin un doigt accusateur.

Enfin, et plus important, ce souffle d'amour nous poussera, individuellement et collectivement, à la prière, au jeûne et à des gestes de miséricorde et de charité.

Nous aurons alors compris, comme de l'intérieur, sous l'impulsion du Saint-Esprit, que le péché d'un des membres du Corps touche l'ensemble de l'Église et que mon péché, si secret soit-il, appelle conversion et repentir.

SOMERSET

Nouveau comité culturel

Lucille Gaudet, nouvelle présidente du comité culturel de Somerset, a été élue par acclamation le 14 août dernier. Les autres membres du comité exécutif sont: Angela Rheault (vice-présidente), Lucie Grenier (secrétaire) et Gisèle Rondeau (trésorière).

Selon Lucille Gaudet, le but du comité culturel est: «de promouvoir et de garder la culture française et de transmettre le goût de la culture française aux générations futures. On essaie d'organiser des choses en français dans notre communauté, par exemple Bière et saynètes à chaque an et demi.»

K.B.

QUIZ

Des conteux de pipes?



photo: Yves Chartrand

QUESTIONS

1. Qui a installé cette pipe?

2. Pourquoi a-t-on installé cette pipe?

3. Qu'est-ce qu'un gratte-cul?

4. Connaissez-vous l'origine du mot Québec?

RÉPONSES

1. Cette pipe, qui se veut la plus grosse au monde, a été installée à Saint-Claude par la Chambre de Commerce de l'endroit.

2. Ce n'est pas parce que Saint-Claude est un village célèbre pour ses «conteux de pipes» (raconteurs d'histoires)!

Parmi les premiers colons arrivés dans la région en 1892 venaient des gens de la ville de Saint-Claude (Jura, France). Cette ville française est reconnue comme la capitale mondiale de la fabrication de la pipe.

3. Il ne s'agit pas d'une brosse pour se gratter vous savez quoi...

C'est le surnom du cynorrhodon, le petit fruit de l'églantier ou rosier sauvage. Ce rosier se différencie des autres justement parce que ses fleurs donnent naissance à un fruit.

On le dit «faux fruit» car c'est un réceptable poilu, contenant un tissu jaunâtre passablement sucré, rempli de graines et recouvert de poils piquants. Les pétales et les fruits de l'églantier sont recommandés dans le cas de pierres aux reins.

4. Il y en a deux, une drôle et une officielle. La première veut que les équipages de Pontgravé ou de Champlain, surpris et ébahis, lorsqu'ils contournèrent la pointe de Lévis, en face de Québec, s'exclamèrent «Quel bec!».

Il semble qu'on doit aux Indiens l'origine réelle du mot Québec. Il existe plusieurs hypothèses:

- «Poutrincourt songea de se fortifier en un endroit de la rivière du Canada que les Sauvages nomment Kebec».

- Employant ce mot pour la première fois, Champlain expliqua qu'il s'applique à un détroit où la rivière est large de 300 pas environ.

- D'après Mgr Laflèche, Kepac dans la langue crise est le mot qui désigne l'embouchure d'une rivière.

- Un abbé Bellanger, très au fait du dialecte des Micmacs, dit que «ces Sauvages emploient ce mot pour désigner une pointe de rocher saillante.»

- Mais l'opinion la plus répandue est que Québec est un mot algonquin dont on se servit pour désigner Stadacona après le départ des tribus établies là lors du passage de Cartier et de Roberval. Dans les différents dialectes de la langue algonquine, le mot Kebec ou Kepac signifie rétrécissement, un lieu où l'eau se rétrécit ou se referme.

* Une version plus moderne est celle de Robert Charlebois qui, dans une chanson, explique que le Québec est un lieu où «tout commence par un Q et fini par un bec!»

Compilé par Yves CHARTRAND

RECETTES

Des gâteaux fantastiques



Le gâteau aura une apparence qui rivalisera avec celle des meilleures pâtisseries.

Gâteau congelé aux fraises, à la crème et au chocolat

Gardez ce gâteau en réserve dans le congélateur pour offrir à votre famille ou à des invités inattendus. En plus d'être alléchant, il a l'avantage de se préparer en quelques minutes.

1 pqt (243 g) de mélange à gâteau au chocolat micro-ondes avec moule
2/3 de tasse d'eau
1/3 de tasse d'huile végétale
1 oeuf
1 chopine de fraises fraîches ou 1 pqt (300 g) de fraises entières non sucrées congelées, décongelées
1 tasse de sucre
2 blancs d'oeufs
2 c. à table de jus de citron
1 contenant (250 mL) de crème à fouetter, fouettée crème fouettée, fraises ou chocolat râpé pour décorer, facultatif

Préparer le mélange à gâteau tel qu'indiqué sur l'emballage. Démouler immédiatement le gâteau sur la base d'un moule à charnière de 9 po. Laisser refroidir.

Écraser les fraises à la fourchette ou hacher finement au robot culinaire ou au mélangeur.

Ajouter le sucre, les blancs d'oeufs et le jus de citron. Battre au batteur électrique, à vitesse moyenne, jusqu'à consistance mousseuse; battre ensuite à vitesse mi-élevée jusqu'à ce que le mélange soit épais et que le volume ait doublé (environ 10 minutes).

Incorporer délicatement la crème fouettée.

Verser le mélanger dans le moule à charnière en couvrant le gâteau au complet.

Couvrir et congeler au moins 6 heures.

Au moment de servir, laisser reposer à température de la pièce pendant 10 minutes. Détacher le gâteau et retirer le côté du moule; déposer sur une assiette de service. Décorer de crème fouettée supplémentaire, de fraises ou de chocolat râpé, si désiré.

Donne de 10 à 12 portions.

LA LIBERTÉ *Le Journal de l'année de l'Association de la presse francophone en **1984, 1985, 1986, 1987, 1988** et **1989**.*

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Deniset Fréchette
Avocats-notaires
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.
Antoine G. Fréchette B.A., CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4 Tél.: 233-0614

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

Ronald Guay
300, boulevard PROVENCHER
R2H 0G7
Tél.: 233-6659
Fax: 231-1950

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Léo.V. Teillet

Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
la ville au 231-0435

Suzanne B. Gareau
service de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires • rapports financiers
Tél. 284-6897

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT
Rolly's Transfer CO. LTD.
256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

DR. R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boul. Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

BRUNET Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Coopers & Lybrand
Comptables agréés et consultants en affaires

Associés
André G. Couture, c.a.
Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Principal
Gérald C. Labossière, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Tél.: (204) 956-0550
Fax: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT
Comptables agréés
Téléphone: (204) 233-8593
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉS *Lucien Guenette, C.A.* — *Gilles Chaput, C.A.* — *Arthur Chaput, C.A.* — *André Blondeau, C.A.*

ADJOINTS *Raymond Desrochers, C.A.* — *James Doer, C.A.* — *Maurice Fillion, C.A.* — *Maurice Morissette, C.A.* — *Russell Paradoski, C.A.* — *Paul Prenovault, C.A.* — *Gérald Schaubroeck, C.A.* — *Richard Senez, C.A.*

BDO CABINET-CONSEIL
Conseillers en administration
Téléphone: (204) 233-9522
Téléfax: (204) 237-0134

ASSOCIÉ *Charles Gagné, M.P.A.*



262, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T7

MÉTIERS





Claude P. Lépine
Représentant

Pembina Dodge Chrysler
300, Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2E2
Tél.: 284-6650 (bureau)
895-0388 (domicile)
Autos neuves & usagées

Falcon Auto Leasing
340, prom. Royal Mint, Winnipeg (MB)
(204) 254-4702
Nous pouvons vous procurer l'auto dont vous rêvez. Vous choisissez le modèle, nous l'achetons pour vous.
Pas de TPS (GST) à payer avant 1994 !
Une division de "Les Frères Boisvert Ltée" (Boisvert Transmission)
"Chez Boisvert, c'est clair !"

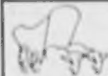
SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1063, Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

ASSUREURS



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers





PIONEER LIFE ASSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

GUS PAINCHAUD
assurances
• vie • auto • incendie • etc.
111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

APEEL graphics



233-5162

ABONNE-TOI!
LA LIBERTÉ
Juste 5 renseignements très importants
Nom ______ Prénom ______
Adresse ______
Un an (Manitoba) 25$ ☐ hors province 30$ ☐
Deux ans (Manitoba) 45$ ☐ hors province 60$ ☐
Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à: La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4